

THE EQUITY

110th Year, No. 3, Wednesday, January 20, 1993

The Voice of the Pontiac since 1883

Box 430, Shawville, Quebec, J0X 2Y0 75¢

1103 CGM



photo Colette Blain

Twenty-four Pontiac residents received the Canada 125 Commemorative Medal last week. From the left, back row, are Ronald Ladouceur, Muriel Smith for her late husband Donald, Donald Lavallée, Alice Lawn, Orla Young and Georgette Piché. Middle row: Edgar Montague, Monseigneur Douglas Bridge, Leo Gibbons, Shelley Bretzlaff for her father Clarence, Myrtle

Bretzlaff, Geneviève Cahill, Cécile Essiambre, Helen Routliffe, Bertha Nephin, Marie Leclair, Joyce Newberry for her father Renaud Rainville, Freida Krose and Elie Perrault. Front row: Father Pat Tait, Frère Marc Frappier, René Boudreau, Jean Lefebvre, Beatrice Lefebvre, Valérie Campbell, Lise Lefebvre-Campbell, Rémi Fortin and Fernand Alarie.

Late Senator's family honours 24

by Colette Blain
On January 15th, the family of the late Senator Tom Lefebvre carried out one of his last official duties; honouring those who strive to improve life in their communities.

to fellow citizens and to Canada. Liberal nominee Bob Bertrand officiated at the decoration of those "who have made a significant contribution to Canada, showing individual respect and community effort. "This is what Canada is built on," he said to the capacity crowd in atten-

dance at the Fort Coulonge parish hall. Each of the recipients of the Medal also received a certificate explaining the meaning of the award, which was presented by the late Senator's wife Beatrice, his son Jean, his daughter Lise Lefebvre-Campbell and his granddaughter Valérie Campbell.

Medal recipient Fernand Alarie of Shawville was overwhelmed by the honour. Mr Alarie thanked the Lefebvre family for personally carrying out the ceremony. When all the medals had been distributed, the crowd raised their voices to sing O Canada, led by Canada 125 Commemorative Medal recipient Rémi Fortin.

'Coaster' Cone retires after 44 years

by John Miller
Lloyd Cone remembers his first fare - a carload of swimmers he took to Green Lake in June, 1949. He remembers their names and he remembers he charged them 15 cents a mile.

Now, 13 cars and 44 years later, he's rung up his last fare - a "town trip" for a woman visiting her husband at Pontiac Community Hospital. The fare's gone up in the meantime to a dollar per kilometre.

What made Lloyd Cone such a good taxi driver is that he was "very reliable and obliging," says Orla Mee, one of his longest customers. She was his teacher in Grade 5 and remembers him as "cooperative and industrious" even then. "Lloyd is a citizen who has added very favourably to the stature of our village, and will continue to do so in retirement," she says.

His reluctant retirement is caused by Quebec regulations that say no one who is 70 can hold a commercial driver's license. He turns 70 on March 6. "Now I know how a man feels who loses his wife after 50 years. It was hard to take." Another Quebec law forced him to change the



photo John Miller

Mr Reliability: Lloyd Cone began driving his taxi the year Newfoundland joined Confederation, and only remembers taking one day off in 44 years. Now he's retiring and putting his license up for sale.

Special memories
As he officially announces his retirement, Shawville's longest serving taxi driver has two special memories. "I've been lucky," Cone said. "I've driven a taxi in six decades and I've never been involved in an accident where anyone's ever got a scratch. A few fender benders, maybe, but no personal injuries." Secondly, "I stayed with it. I think that in all the years I was in the taxi business I took one day off. My mother persuaded me on the first of July, 1967, to go up to a hunt and fish club they had up in Lake Brûlé. The only day off I ever took." Shawville learned of his decision to retire in an ad he took out in last week's edition of THE EQUITY. He used a similar sized EQUITY ad to get his business started in 1949. Cone became a familiar figure around Shawville and the Pontiac in his anachronistic taxi driv-

er's uniform and hat. He was known to turn off his engine to save gas while going down hills or waiting for the red light to change at Centre and Main. That earned him the local nickname "Coaster" Cone. He has a prodigious memory, and says he once knew every Shawville license plate and phone number by heart. **Hard to take**
His reluctant retirement is caused by Quebec regulations that say no one who is 70 can hold a commercial driver's license. He turns 70 on March 6. "Now I know how a man feels who loses his wife after 50 years. It was hard to take." Another Quebec law forced him to change the

Meningitis vaccine available next week

by Colette Blain
This week, the Grande Rivière and Pontiac CLSCs began administering the meningitis vaccination to people between the ages six months and 20 years old, on January 18th. Jocelyne Benneau of the Grande Rivière CLSC in Quyon, reported that all those who were not vaccinated last year against meningococcal disease, may be inoculated by

Castaways on Gilligan's Island

by Colette Blain
It appears that residents have lost round one in their fight to get the Chapeau Bridge replaced with one much higher than the present one. Gil Dupuis, affectionately nicknamed 'Gilligan', is afraid that his island of Chapeau may be a cul-de-sac for boaters, or worse, an island of castaways, if he can't get the powers-that-be to approve reconstruction of the aging bridge at almost twice its present height. He fears that if the bridge is out, Chapeau's 400 residents could have to make a 30-km trek across the island to visit a neighbour within earshot. Sheen and Chichester residents would have to drive twice as far to make it to Pembroke.

will be inconvenienced. The mayors agreed. Although they had concerns about creating another obstacle for boaters, Middlemiss says that they have agreed that a 15-foot bridge sooner, was better than a 22-foot bridge later. "I met with the mayors because I didn't want to be fighting City Hall," says Middlemiss, explaining that it was important for him to get the okay from the mayors on rebuilding the bridge. The Associate Minister of Transport plans to go to tender for a new bridge in the fall of 1993, if all continues as planned. He has promised that a new bridge will be constructed. Dupuis had been

concerned that, since other routes to the island exist, at the eastern end of the island and through Ontario, no new bridge would be built. Before that can happen however, the Navigable Waters Protection Program Division of the Marine Navigation Service Directorate, or Canadian Coast Guard, has a final say in what kind of bridge will be erected in Chapeau. The Ministry of Transport application for a two-lane, 4.6-meter bridge is now in the hands of the NWPP's regional office, who will make a recommendation concerning the plans, and publish the plans for public reaction.

After public reaction has been noted, the plan is then sent to headquarters for final approval. Once at headquarters in Ottawa, says the NWPP's Divisional Chief Janet Bourassa, the project will either be accepted or rejected, based on criteria which include other structures (in this case, the train bridge at Chats Falls), boating traffic, and rapids or falls. These would all be considered when determining the required height. An environmental impact study would also be performed, to determine whether a planned construction would damage the environment unduly.

N.O. tests inconclusive

by Colette Blain and Richard Willis
Preliminary studies of the proposed North Onslow sanitary landfill site in the Municipality of Pontiac are inconclusive, say engineers. A report released January 5th by Les Laboratoires Outaouais indicated that the soil at the North Onslow site is too porous to permit its use as a landfill, but more studies are necessary. Since the closure of the Cook Road dump in Aylmer, the Municipality of Pontiac has been taking a serious look at expanding its in-trench disposal site at North Onslow into a full-fledged sanitary landfill. At the same time, the municipality has been at-

tempting to annex the Hilton Mine site from neighbouring Bristol Municipality, so it can establish a regional landfill. Obviously, if a regional dump were created within the municipality, there would be no further need for a landfill at North Onslow. With annexation proceedings at a standstill, Pontiac has commissioned Boileau and Associates engineering firm, which it has on retainer, to study the North Onslow site for its suitability as a landfill. Councillor Lawrence Tracey, who represents the North Onslow ward, says that the site "won't meet environmental standards of migration of water." He bases his statement on the preliminary

studies released this month. This is of particular concern to him, he claims, since, unless the Hilton Mine is successfully annexed and becomes the region's next landfill site, the municipality will be faced with bringing the North Onslow site up to standards with a clay or synthetic liner. "That could cost the rate-payers \$15 to \$20 million," says Mr Tracy. "If we get Hilton Mine, the promoter will take care of those expenses." **More studies needed**
But, according to André Mathieu of Boileau and Associates, the preliminary studies are inconclusive. Mathieu says Boileau has informed (Continued on page 2)

Archives get \$1,000 for 100-year-old census

by Colette Blain
Pontiac MNA Robert Middlemiss was in Campbell's Bay on Friday, January 15th to personally hand over \$1,000 to the Pontiac Archives for the census information needed to help Pontiac natives trace their family trees. The Archives regularly gets requests from as far away as California, for information on family history. The Census information, which must be 100 years old before it can be released, is useful in tracing not only names, but professional backgrounds, country of origin, and religious persua-

tion of an ancestor. At present, the Pontiac Archives has the census for Leslie, Chapeau, Sheenboro and Alleyn, among others. Unfortunately, though, no amount of money is likely to lead to the release of the census information for Bristol Township. Those (1861 and later) have been lost forever, says the Archives' Elsie Sparrow. The Pontiac Archives files have been built up by a dedicated few, who believe that to lose written materials from the past is to lose the past itself. "Everything is priceless," says Mrs Sparrow, who encourages people to

bring in anything they find which might give details of Pontiac's history. Anything that is donated to the Archives is carefully indexed and stored, with the donor's identification. Items are cross-referenced so that pieces of the puzzle come together to form a picture of Pontiac from its beginning. The Archives are located in the basement of the Social Planning Council building in Campbell's Bay, in quarters donated by the Council. The facility is open from 1 pm to 3 pm on Tuesdays and Thursdays, or by appointment, by calling Mrs Sparrow at 647-5620.



Pontiac MNA Robert Middlemiss (right) gets a guided tour of the Pontiac Archives by Elsie Sparrow (left).

New site for Quyon's proposed sewage plant

by Richard Wills
Quyon is getting closer to finding a solution to its sewer problems, despite having to find another location for its new treatment plant.

"We had a site chosen," explains Pontiac Mayor Eddie McCann, "but the cost of running the system there would have been too expensive."

In December of last year, the Ministry of the Environment approved an additional \$250,000 for preliminary studies on the Municipality of Pontiac's water treatment facility in Quyon.

This budget increase will cover the additional studies required for having to re-locate the treatment plant.

The Municipality's share of the cost of the study should be between \$12,000 and \$16,000, says McCann.

Near old dump
Quyon is now considering a site east of Egan Street, near the old town dump, closer to the town's main pumping station and the centre of town.

Located on the north side of the Quyon River, the site would also "open up that side for develop-

ment," said McCann. For the time being, no extension of the present system of sewer lines is planned.

The Council of the Municipality of Pontiac is also looking at other options which would make the project more feasible. Among them, is the possibility of using the new plant as a dumping station for septic system sludge. This plan would create a source of income, and would also make it easier for nearby homeowners not presently on the town sewer system, to maintain their septic tanks.

Pontiac fait "Place aux jeunes"

by Colette Blain

La deuxième édition du projet Place aux jeunes débutait en fin de semaine dernière, avec quatorze participants, évidemment épatés par les découvertes qu'ils faisaient lors d'une tournée de leur conté d'origine.

Des étudiants en domaines variés, les jeunes âgés de 17 ans à 24 ans voyaient, souvent pour la première fois, que le Pontiac peut leur offrir un futur brillant.

"Ce qu'on a vu me prouve qu'on peut revenir au Pontiac. On a vu que si on y met de soi, on peut en retirer beaucoup," a dit Tracey Stewart, une étudiante du CEGEP de l'Outaouais en Sciences Sociales. Tracey a l'intention de devenir Travailleuse Sociale, une profession qui lui prendra six ans d'éducation.

Lucie Héroult est étudiante en Techniques de Bureau. Elle se voit comme entrepreneur au Pontiac, "J'ai l'intention de revenir au Pontiac. Ici, on peut relaxer, être autonome." Lucie trouve que les contacts avec les personnes ressources du Pontiac sont une inspiration.

Une jeune femme très animée, Lisa Boisvert est aussi étudiante en Sciences Sociales. Elle n'avait pas assez de mots pour exprimer l'inspiration que l'expérience de Place aux jeunes lui donne.

Lisa n'est pas déçue par les histoires de travail long et ardues que requiert le succès, "On n'est pas les seuls qui passons par là (les études). Ça prend du temps, et du travail pour avoir quelque chose."

Elle signale aussi que le projet Place aux jeunes



photo Colette Blain

Place aux jeunes donne la chance aux étudiants de voir le potentiel du Pontiac. De la gauche, rangée du fond, sont: Eric Rochon, Jean-Pierre Romain, Linda Boucher, Marie-France Lévesque, Tina Meilleur,

France Soucie, Sophie Gagnon, Sonia Bélanger, Francine Beaudet et Lisa Boisvert. Première rangée: Paul Froment, Tracey Stewart, Lucie Héroult et René Pigeault.

Fort Coulonge sewage work begins

Work began this week on the \$1,815,000 second phase of a project to bring the sewage system in Fort Coulonge up to provincial standards.

Between now and October, 17 cubic yards of waste will be removed from the village's sewage lagoons, where it has been accumulating for 34 years.

It will be dumped on 14 area farms and tree plantations. This part of the project has been approved by the ministries of agriculture, environment and energy and resources.

The contractor, Brunet and Sons of Hull, will also build a treatment fa-

cility to aerate future waste, and put a liner in the lagoons to prevent leakage.

Fort Coulonge Mayor Hector Soucie met contractor Raymond Brunet on January 13th to work out details of local hiring for the project.

According to Soucie, five or six local workers will be hired, and trucks and other equipment will be rented in the Pontiac. Brunet and Sons was the lowest of nine bidders for the project.

Last June, the \$1,660,000 first phase of the project was completed by another contractor, who rebuilt the village's pumping sys-

tem. Soucie said the municipality of Fort Coulonge will pay \$380,000 towards the total cost of \$3,475,000. "We're very fortunate to have this kind of program and this kind of government support," Soucie said.

Fort Coulonge is the third municipality in the Pontiac to have its sewage plant upgraded under the provincial program managed by the Société d'assainissement des eaux. Chapeau got a new \$1,500,000 sewage plant in 1989, and Campbell's Bay got one worth \$965,000 in 1986.

Construction beginning

by Colette Blain
Construction of the Tim Horton Children's Foundation Camp in Quyon is underway, says superintendent Emile Côté.

Pontiac's former municipal inspector, Emile, now has the honour of being directly involved in the construction, and, afterwards, the mainte-

nance of Canada's next Tim Horton children's camp.

Mr Côté says that he had expected construction to move more quickly than it has this winter, but he is confident that within the next few weeks things will really get moving.

"They have been talking about building one of the structures this win-

ter," says Côté. "So far, there is just a hole, though."

The superintendent meets with Foundation representatives today, to discuss how things are proceeding with the construction of the camp for underprivileged children, which is slated to open in June of next year.

N.O. tests inconclusive

(Continued from page 1)
council that more studies are needed. On the surface, the soil does not look appropriate, he says, but underneath, it may be fine.

"The ball is in Pontiac's court," says Mr Mathieu, "We were told to wait before proceeding with (further) studies." Boileau needs to hire a backhoe and dig deeper into the soil of the proposed site in order to determine its rate of percolation.

Ratepayers have charged that the North Onslow dump has been deliberately sabotaged by council in order to gain public support for the annexation of the Hilton Mine.

"They are trying to make the North Onslow dump look like a real disaster," says Quyon resident James Stewart, explaining that by allowing the in-trench dump to be misused, and by claiming it is the only site available for a dump, and that Council is trying to sway the voters' support towards annexation and a sanitary landfill at Hilton Mine.

Pontiac Mayor Eddie McCann assures his ratepayers that, within reason, the municipality is prepared to do whatever it takes to make the North Onslow site suitable for a landfill.

"I want that dump - or a dump - open," he says.

The study released on January 5th cost about \$25,000. The municipality has allocated \$150,000 in its 1993 budget to complete preparations for the dump.

With this cost included, says McCann, the cost for garbage services comes to \$110 per household per year. This covers curbside pickup plus free access to the dump. He says he would be willing to see the fee increase to twice that, if that's what it takes

to finance the North Onslow site. A tipping fee at the dump, he points out, could help offset the cost to each ratepayer.

Even at that, he figures, "It's cheap service."

The Hilton Mine option, he figures, is merely an "easy out" that would allow the municipality to duck the responsibility of dealing with its own garbage on its own territory.

For four to five dollars per household per week, he says, "I'll keep my garbage here."



THE EQUITY'S BRIDAL SUPPLEMENT
will be published February 1993

All advertising must be in our office no later than Friday, January 22nd.

Married or engaged couples wishing to publish their photo and write-up please contact Katherine at THE EQUITY by Friday, January 22nd, 1993.
Tel: 647-2204 Fax: 647-2206

NEWS EVERY WEEK!

- Advertising Specials
- Editorials
- Features
- Sports
- Letters
- Pictures
- Social Notes

Subscribe now to

THE EQUITY

Mail your cheque or money order with this form to:
Pontiac Printshop Ltd.
P.O. Box 4300, Shawville, Que., J0X 2Y0

Name

Address

Postal Code

NOTE: Be sure to include the Postal Code. The paper cannot be mailed without it.

Pontiac County \$27.82* Rest of Quebec \$38.95
Elsewhere in Canada \$37.45*
Outside Canada \$53.50*
(*includes 7% G.S.T. & 4% P.S.T. if applicable)

Please check one: Renewal New subscription

If this is to be a gift for the person named above, sign below
and we will send them a gift card.

PWDC gets \$5,000

Thursday, January 14th, the Futures Committee, under the umbrella of the Pontiac Community Development Corporation met to discuss Pontiac projects.

At that meeting, the committee pledged \$5,000 to the Pontiac Waterways Development Corporation for studies on implementing a by-pass system for boats on the Ottawa River.

Other projects are presently being elaborated, including a prospecting course, for those who want to take advantage of Pontiac's rich mineral deposits on a part-time basis.

Hearing Aids

MONTHLY SERVICE CENTRE

Wednesday, Jan. 27th

12:00 noon to 2:00 p.m.

at the ED & ELLEN MOTEL

Hwy. 148, Shawville, Que.

(Batteries available at McCauley Jewellers)

HEARING TESTS by licensed audiologists

ROBILLARD & ASSOC. HEARING AID SPECIALISTS

41 Ste. Marie St., Hull, Tel.: 1-800-567-1580

HELPING THE WORLD WRITE NOW



Self-sufficiency through literacy in the developing world
For information, call 1-800-861-CODE

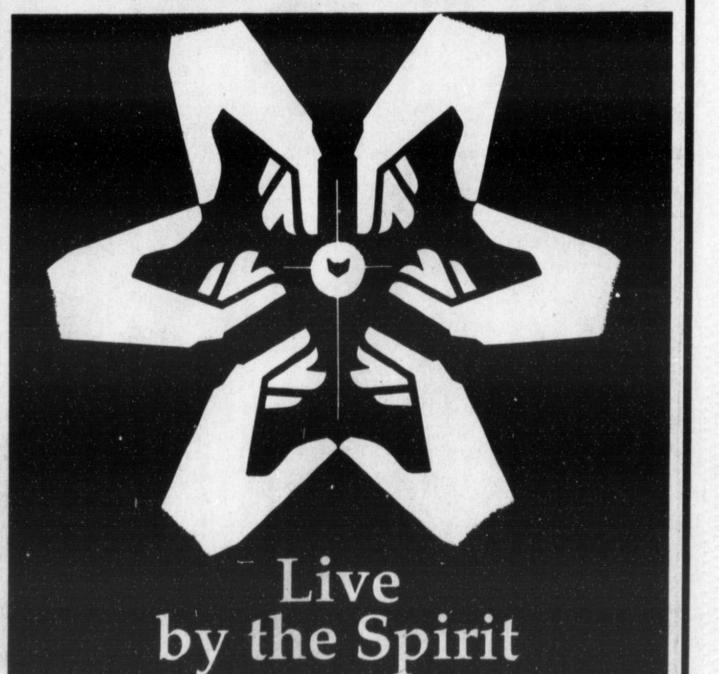
Come Worship With Us

Anglican	Roman Catholic	Standard Church
Parish of Campbell's Bay Rev Sally Gadd 648-2949 St James' Otter Lake in absence St George's Campbell's Bay 10:30 a.m. St George's Portage du Fort 12:00 noon	Bristol Mines: St Edward's Rev P.G. Proutx 647-5562 Mass Saturday 7:00 p.m. Mass Sunday 10:00 a.m. Bryson: Immaculate Conception Rev Leo Pelletier 648-5859 Mass Saturday 7:00 p.m. Mass Sunday 9:00 a.m. 11:00 a.m.	Shawville Rev D. MacPherson 647-2535 Sunday School 9:45 a.m. Morning Worship 11:00 a.m. Evening Worship 7:30 a.m. Prayer & Bible Study 7:30 p.m.
Parish of Clarendon Ven James Stevenson 647-2475 Saturday Service: For information 647-7000 p.m. Sunday Services: Holy Trinity, Radford 9:30 a.m. St Paul's Shawville 11:00 a.m. St Matthew's Charters 7:00 p.m.	Campbell's Bay: St John the Evangelist Rev Father McElgott 648-5859 Mass Saturday 7:15 p.m. Mass Sunday 8:30 a.m. 11:00 a.m. Calumet Island: Ste Anne's Rev Marc L. Gauthier 648-2122 Mass Saturday en français 7:30 p.m. Mass Sunday en français 9:00 a.m. & en français 11:00 a.m.	United Church Shawville United Rev Jim Payton Church Office 647-2764 Morning Worship & Sunday School 10:45 a.m.
Parish of Quyon For information 647-2475 St Thomas' Bristol 9:00 a.m. St John's Quyon 10:30 a.m.	Associated Gospel Mr Laird Hamilton 647-3542 Meeting at the PPHS Sunday Service & Sunday School 10:00 a.m. Wednesday Home Bible Study	Wesleyan Campbell's Bay Rev Roger McElwan 648-2067 Morning Worship & Sunday School 10:00 a.m. Tuesday Family Night 6:30 p.m. Shawville Rev Stuart Marples 647-2580 Sunday School 9:45 a.m. Morning Worship 11:00 a.m. Evening Service 7:30 p.m. Home Bible Study Groups Wednesday & Thursday Evenings Youth Group 8:00 p.m.
Free Methodist Campbell's Bay Pastors: Catherine & Jim Tysick Sunday Worship 9:00 a.m. Sunday School 10:15 a.m. Prayer & Bible Study 7:00 p.m.	Lutheran Ladymith Area Rev Carl Kappas 647-5848 Zion and St John's Times of Services alternate weekly between Churches 9:30 & 11 a.m.	Pentecostal Bristol Ridge Pastor Garry Hobbs 647-2335 Sunday School 10:00 a.m. Morning Worship 11:00 a.m. Shawville Pastor Richard Gray 647-2555 Sunday School 9:45 a.m. Praise & Worship 11:00 a.m. Sunday Evening Service 7:00 p.m. Wed. Family Night 7:30 p.m.
Presbyterian Bristol Memorial Rev Gordon H. Fresque 683-2608 Worship & Sunday School 9:30 a.m. Fort Coulonge: St Andrew's Rev Gordon H. Fresque 683-2608 Worship Service 11:30 a.m.	Portage du Fort: St James Rev M. Ether 647-3879 Mass Saturday 7:00 p.m. Mass Sunday 10:30 a.m. Quyon: Ste Marie's Rev Garry Carr 458-2183 Mass Saturday English 7:30 p.m. Mass Sunday English 11:00 a.m. Messe Dimanche en français 9h30 Vinton: Ste Elizabeth Rev M. Ether 647-3879 Mass Sunday 9:00 a.m.	Waltham: Our Lady of Perpetual Help Rev A.T. Harrington 689-5232 Mass Saturday 7:00 p.m. Mass Sunday 9:00 a.m. Wolf Lake: St Francis Assisi Rev J.E. Larose 456-2506 Mass Saturday 5:00 p.m. Mass Sunday 11:15 a.m.



Published as a public service by THE EQUITY
Co-ordinator Bob Binder 647-3380

WEEK OF PRAYER FOR CHRISTIAN UNITY



Live by the Spirit

Schedule of Services

Monday, January 25	7:30 p.m.	St. Paul's Anglican
Tuesday, January 26	7:30 p.m.	Shawville Standard
Wednesday, January 27	7:30 p.m.	Bethel Pentecostal
Thursday, January 28	7:30 p.m.	Shawville Wesleyan
Friday, January 29	7:30 p.m.	P.P.H.S. Auditorium
Sunday, January 31	7:30 p.m.	Shawville United

Please join with us for these services.
* Transportation available by calling your local church.



Just starting out: A young Lloyd Cone (right) drove Earl Fraser (second from right) and his brothers Eugene (left) and Charles in his first taxi, a 1946 Chevrolet. This picture was taken in 1949, the first year Cone's taxi was in business. Earl Fraser was a customer right up until Cone retired this year.

'Coaster' Cone retires

(Continued from page 1)

name of his taxi, which was always "Cone's" until 1980. "When the new French sign law came out, we had to rub out the apostrophe-s!"

His 1986 Pontiac with the "Cone" sign on top is locked in his garage, leaving the taxi business

in Shawville to his only competitor.

There have been no offers yet for Cone's taxi license, which cost him the grand total of \$1 per hundredweight in 1949 and might fetch up to \$20,000 today.

He began running fares the year Canada got its 10th province, and the first airplane flew non-stop coast to coast. Pontiac County had just one paved road. He bought a second-hand 1946 Chevrolet with money he earned cutting logs. The car cost \$1,250, "and you'd pay more than that in taxes now," he says.

His own boss

Why did he start a taxi business when Shawville already had two, run by Harper Rennick and Bob Carswell? "I always liked to drive," he says. In fact, he hasn't stepped inside

anyone else's taxi since.

"One thing about being your own boss, if someone gives you trouble - and it won't happen around here except very rarely - you don't have to carry them a second time."

Most people stuck with Cone when he was driving. Nearly every day for 22 years, he drove Mrs. Frances Rice to one of the 38 rural Protestant schools she had to visit as a nurse, from Waltham to Otter Lake. "I drove her from 1950 until she had that stroke and retired in 1972," he says.

He once drove a Shawville man to visit his sister in Hamilton, Ontario, a distance of more than 400 kilometres.

"One of my teachers when I was in Grade 9 was John Tolhurst. In 1959, he wanted to move up to Temiscaming, so I got a Hertz truck and did that for him."

Two other of Cone's grade-school teachers, Mrs. Norris Horner and Clara Strutt, were customers until his own retirement. "I always gave my school teachers 100 per cent," he says.

They'll miss him, since it isn't every taxi driver these days who carries your groceries for you.

"That's part of the business," Lloyd says, surprised that anyone would ask. "When you deliver the customer you deliver their groceries. There was a family that used to live in the old Pontiac Hotel, and I'd carry their groceries up the three floors. "I thought everyone did that."

Pontiac League back to four teams

by Dave Moore
There were only two games this past weekend in the Pontiac Hockey League, but the big losers were the teams from Fort Coulonge.

While one team lost on the scoreboard, the other lost interest. The Petro-Can club dropped out of the Pontiac League after a long string of losses to Coulonge's other team. Their last game was a whitewash when only seven players made the game.

This has the League re-writing the schedule for the remainder of the sea-

son and there will still be games this coming weekend. But who plays whom has not been ironed out yet.

Meanwhile the Coulonge Stars fell to the Island 7-2, and in the other game, the Flyers and Shawville tied at 4-4.

Scoring for the Island in their upset win over the Stars was Pascal Asselin with a pair. Jeff Presley, Allain Gerette, Rejean Gervaise, Cletus Pieschke and Maurice White scored singles in the rout. Mike Pieschke helped on two.

Star scores went to Mar-

tin Ouellette and Scott Soucie.

In the other match, Shawville's Kevin Chevrier led with three goals, and Todd Hearty got the other. Blake Barr added two assists.

The Flyers' points went to Randy Plouffe with a pair, Jim Gibbons and Rod Twolan.

Joey Fraser and Bob Clarke contributed two assists each.

Next week the League hits the ice up in Fort Coulonge for two days of action on Friday night, January 22nd and Sunday the 24th.

Close ones for Novice

by Dave Moore
At a hockey tournament over in Renfrew, the Pontiac All-Stars Novices came close to winning both their matches.

In their first game, the Pontiacs came from behind in the last period to tie it at 2-2 only to be topped by Muskrat top scorer Neil Trimm. He got all three goals for Cobden in the 3-2 game.

Scoring for Shawville was Erik Barber with Ian Lepine assisting in the first period, and Martin Danis in the third with David Coles and Benjamin Young assisting. Goalie Jason Trudeau

was named team MVP.

In game two, the Pontiacs went head-to-head with the host Renfrew Timberwolves in a real battle that ended only after three periods of overtime and a sudden death shoot out.

Shawville's Ian Lepine tied the big match in the second period on a set-up from Joshua Armitage. Lepine was name MVP.

Then after a scoreless third period, the Pontiacs and the Wolves fought it out for three overtime periods. Finally the game was decided in a shootout in which the Wolves top scorer put it away.

Shawville fell 2 to 1.

This week the Pontiac Novice squad has the Arnprior Packers in town for a 12:30 start on Saturday, January 23rd.

Then on Sunday, the Novice lads host an eight team Tournament starting with the first game at 8 am when Shawville takes on the Muskrat.

Literacy group opens its doors

by John Miller
Do you know someone who can't read this?

Free individual tutoring for people who have difficulty reading is available from the Western Quebec Literacy Council. The group is holding an open

December 9 & 16 special meetings

Portage Council

Minutes of a special meeting December 9, under chairmanship of His Worship Mayor Gerald Manwell. Councillors present J J McCallum came in at 6:30 left at 8:30; Dalton Elliott; Neil Farrell; Edward Thompson; Benedict Tanguay; Robert Eiswald and Fernand Roy, Secretary-Treasurer.

Notice of Motion given by Dalton Elliott that at a future meeting he will present a by-law to adopt the 1993 taxation rates and interest rate.

Hydro-Quebec. Authorization to install street light on David Brosseau Street.

Lease Ontario Hydro. Contact Ontario Hydro to get either a free lease or the land turned over to the municipality where the pump house is situated.

Special meeting December 16th to adopt the 1993 budget, under the chairmanship of His Worship Mayor Gerald Manwell

house to publicize its confidential program on January 28th at the Symmes Hotel in Aylmer. It starts at 7 pm.

All present and potential students and volunteers are invited. Phone 684-2336 for more information.

and councillors J J McCallum, Dalton Elliott, Edward Thompson, Benedict Tanguay, Robert Eiswald, and Secretary-Treasurer Fernand Roy. Moved by Robert Eiswald seconded by Dalton Elliott to adopt the 1993 budget.

Taxation rates by-law. Set 1993 taxation rates at 1.26% and to set the water rates at \$125. for residential; Hotel/motel \$240 and commercial \$182.; Valve \$34. Garbage rates are the same as last year. Interest Rates. Set at 15% for 1993.

YOUR NEW HEALTH INSURANCE CARD

OFFICIAL MEDICARE & PASSPORT PHOTOS

READY IN 5 MINUTES

EVA ANDAI STUDIO

140 Calumet St., Shawville 647-5666

Pontiac Agricultural Society
DIVISION A and DISTRICT

Annual Meeting
and
Election of Officers

Wednesday, January 20
8:00 p.m. at
Dr. S.E. McDowell School, Shawville

Memberships must be purchased one hour prior to the meeting. Contact Edrie Sharpe at 647-5702.

Fixin' up the homestead or buildin' in the spring?

WHAT ABOUT THE WINDOWS?

SAVE 40% OFF

Applies to in stock and special orders

Order windows before March 31st and accept delivery anytime until May 31st, 1993.

DALE'S HOME HARDWARE BUILDING SUPPLIES

OTTER LAKE, QUE. - Tel.: 453-7621 or 453-7631

BROADCLOTH
ALL COLOURS
\$300
Many other January Specials
ELLEN'S FABRICS
Hwy. 148, Shawville 647-5934

SMITH & ASSOCIATES
PETER B. SMITH, CGA
Certified General Accountant

- AUDIT & ACCOUNTING SERVICES
- COMPUTERIZED BOOKKEEPING
- CORPORATE & PERSONAL INCOME TAX

COWLEY PROFESSIONAL BLDG. SHAWVILLE, QUEBEC
- FARM - BUSINESS
(819) 647-2403
Tuesday - Friday 10 to 12 - 1 to 4:30

Salon Chez Lise
39 Church St., Portage du Fort, QC

Grand Opening SPECIALS
January 26th to 30th

WET & CUT\$6.00 (men and women)
SHAMPOO & CUT\$7.00 (men and women)
SHAMPOO, CUT & STYLE\$12.00 (women)
.....\$9.00 (men)
CHILDREN UNDER 10 (cut)\$4.00
SHAMPOO & STYLE\$8.00
ROLLER SET\$8.00

PERMS\$28.00 COLOUR\$25.00
Long Hair\$38.00 STREAKS\$28.00
Spiral\$48.00 HIGHLIGHTS \$25.00
PRICES INCLUDE CUT & STYLE

CALL FOR YOUR APPOINTMENT
647-2045 or 647-3222
Open Tues. - Fri. 12 noon - 8 pm - Sat. 9 am - 5 pm

PÉTRO PONTIAC

Fast and Dependable Service

- * Furnace & Stove Oil
- * Clear & Coloured Diesel
- * Gas
- * Lubricants

Owned & operated by Pontiac residents
Main St., Shawville Office 647-2025
8:00 - 4:30 After hours 647-5248

JUST ARRIVED - SIX 1992 FORD TAURUS' L

V6, automatic, air, cruise, tilt steering, am/fm cassette, p.w., p.l., low mileage.

ONLY **\$14,995**

Shawville Ford Inc.
Your Ford - Mercury Dealer
Hwy. 148, Shawville, 647-2721 647-2722

Editorial

Low bridge ahead

A coalition of professionals and private citizens from Quebec and Ontario are working to make a century-old plan into present-day reality. They would like to set up a system to by-pass all impediments to boat traffic on the Ottawa River, so that pleasure craft could travel all the way up the waterway to New Liskeard.

These two provinces share an undefended border of 250 miles of largely undeveloped territory. Opening this area up to a stream of recreational traffic could be the key to the economic future of the entire region. Natural obstacles, such as the rapids at Allumettes and Calumet Islands, are only part of the problem. Over the past several decades, humans have created their own obstacles, such as the dams at Chats Falls, Portage du Fort, and Bryson.

At a time when the planners of Pontiac are working so hard to get around the existing obstacles, it hardly makes sense to be throwing up another blockade. The Quebec Ministry of Transport is planning to replace the old one-lane bridge between Chapeau and Chichester with a two-lane bridge of the same height as the existing bridge. At 4.6 metres above water level, this bridge already poses a potential problem for boaters. As long as they are going to rebuild anyway, residents wonder why the government cannot replace the bridge with one that is high enough to allow boats to pass freely.

If the Ottawa river is to attract boaters up from the Trent-Severn and Rideau canal systems, it makes sense to avoid building any underpasses that are not at least as high as the 22-foot limit on these systems. The Ministry of Transport, however, seems unwilling, or unable, to finance a bridge that will meet this standard.

Even if the Chapeau bridge were to be raised to 22 feet, the river would still not be open. The CNR railroad bridge at Pontiac Bay is no higher than the present Chapeau bridge. Any by-pass at Chats Falls is, obviously, going to have to also get around the railroad bridge. If the Chapeau bridge is rebuilt at its present height, any by-pass around the Culbute Rapids above Chapeau is going to have to be extended overland to get around the Chapeau bridge as well.

Residents of upper Pontiac fear that, if the Ministry of Transport meets too much resistance, it will not replace the Chapeau bridge at all. This would leave residents of Chichester and Sheenboro with no link to the village of Chapeau, and more than twice the distance to go to reach essential services in Pembroke. Even so, the Quebec government may decide that it cannot justify spending millions of tax dollars on a facility that serves so few.

Concerns have been raised that the piers of the old Chapeau bridge are unsafe and should not be re-used, and that a two-lane bridge on the same footing would be unsafe because of awkward approaches for traffic. If the federal government were to step in, it might be able to enforce standards that would allow free boat travel on the Ottawa, but it could not force the Ministry to build a bridge if the Ministry did not want to.

This leaves the people of upper Pontiac not knowing whether to raise the bridge or lower the river. If a solution is to be found that satisfies the immediate needs of the land-travellers as well as the future needs of the river-travellers, it will have to by-pass the low bridge at Chapeau. There seems to be no other way around it.

Richard Wills



Winter's icy veil

A coating of frost gives the trees at the Coulonge Chutes a ghostly look.

photo John Miller

Anglican Parish of Clarendon celebrates One Hundred Fifty years

by the Ven. James F Stevenson

The Parish of Clarendon, founded in 1843 by Bishop G J Mountain of Quebec City, will celebrate its sesquicentennial with a series of events throughout 1993. The first of which will take place this Sunday, 24 January when the congregations of Holy Trinity, Radford and St Paul's, Shawville will join together at 10:00 a.m. at St Paul's for a Eucharist of Thanksgiving for God's many blessings of the Church and community in these last 150 years. The guest preacher will be The Rev John Pearce, rector of the parish from 1964 to 1972, and the service will be followed by a reception in St Paul's Hall.

Anglican clergy had visited Clarendon from Hull as early as 1832. But the first resident priest, the Rev. Daniel Falloon, did not arrive until November, 1841. Until the building of a church, he held services in an old school house, which was probably beside the present St. Paul's Church on Main Street. In 1842, services were transferred to a church building (still under construction) located in what is now called the Village Cemetery. Originally, both the Anglican Church and the Methodist (now United) Church were located there and both had graveyards around their respective churches. Thus the Village Cemetery represents an amalgamation of the Old Methodist and St Paul's Cemeteries.

However, a parish was not established until the visit of Bishop Mountain to the new church on Thursday, May 19, 1843. In the Anglican Church, the parish is responsible for ministry in a certain area within a diocese and as such is a full member of the diocesan family with the right to elect church wardens, who con-

sult with the Bishop, regarding the appointment of an incumbent priest or rector of the parish; and also of delegates to synod, who have a vote on all major diocesan decisions including the election of the Diocesan Bishop. The Parish of Clarendon has been a member of three different dioceses in its 150-year history. Until 1863, it was a parish of the Diocese of Québec, which included all of what at that time was called Canada East (the Southern Part of the present Province of Québec). For the next 102 years, it was part of the Diocese of Montréal which was, then, a new diocese carved out of the Diocese of Québec. In 1965, it and all the parishes in Western Québec were joined to the Diocese of Ottawa.

Bishop Mountain's visit in 1843 was a great event in the life of the fledgling communities of Clarendon Centre (now Shawville) and the surrounding district. The Bishop had been expected a day earlier, having left Grenville by steamer on Monday, May 16. But the boat broke down and he had to stay the night in Aylmer. Thus, the day he was to arrive he was canoeing upstream on the Ottawa. Hours after the service was to begin, people were still waiting in the partly-built church. When the Bishop arrived the next day, all those who could be summoned reassembled for 3:00 p.m. and in a great celebration, the Bishop confirmed fifty-one individuals.

The present St Paul's Church was opened for worship on the Feast of the Conversion of St Paul, Friday, 25 January, 1878. This was during the long incumbency of Archdeacon Naylor (1876-1907), whose devotion to the Church and the people of Shawville and Clarendon is well testified to in

his outstanding history of the Church. It is here he describes the Jubilee of the parish on June 19, 1893, "a red-letter day in the history of the Parish of Clarendon", according to THE EQUITY.

Archdeacon Naylor was also a great builder, supervising around the turn of the century, the construction of 14 small churches in the scattered communities of the Pontiac.

Thus, in 1901 the parish was blessed with a second church and congregation, Holy Trinity, Radford. At other times St Luke's, Caldwell, St Alban's, Parkman and St Matthew's, Charteris, were also part of the Parish of Clarendon. (St Alban's, Parkman was also part of the Parishes of Portage du Fort and Campbell's Bay for parts of its history; while a rectory was built at Charteris in 1912 and the Parish of North Clarendon was established, which at times included St Luke's Caldwell. In 1968, both St Luke's and St Alban's were closed while St Matthew's became a part of the Parish of Clarendon, along with St George's Church, Thorne Centre). Thus, the present Parish of Clarendon includes four congregations: St Paul's, Shawville; Holy Trinity, Radford; St Matthew's, Charteris, and St George's, Thorne Centre.

As part of the 150th celebrations, Mrs Gwen Strutt is in the process of gathering historical memorabilia of the Church and of writing a brief history from where the old Archdeacon left off (1907) to the present day. Any material anyone might have is most welcome and can be passed on to Mrs Strutt. She is especially interested in finding a picture of the original St Paul's (the building which stood in the grave-

Letters

Info night on drug abuse

Dear Editor:

It is no secret that the more isolated a community, the more problems of alcohol and drug abuse consume the time, energy, and resources of its inhabitants. Lack of economic, personal, and social development breeds a vicious circle of abuse of self and others.

Parents play a key role against early abuse of alcohol, tobacco, and drugs. The Parent's Committee of Dr S E McDowell School will host an information night on drug and alcohol questions Tuesday, January 26 at 7:30 for all interested parents. An RCMP representative has been invited to present and respond to abuse questions.

There are no alternatives to education. Parents are responsible for the development of children and must provide leadership, example, and love.

The following is the Safe Home Pledge.

I pledge:
- to be present at children's social functions held in my home.

- to check with other parents to see if parties my children are invited to are supervised by adults.

- not to allow teenage guests to bring alcoholic beverages or other drugs on my property.

- not to serve alcoholic beverages or other drugs to minors on my property.

- to help my children develop positive self-esteem by having well-defined limits on which we both agree.

Ernest Gregory
Shawville

Pontiac Artists Studio tour

Dear Editor:

To the Pontiac Community

One of the most 'high profile' events in the Pontiac is the Pontiac Artists Studio Tour -- an annual event which brings literally hundreds of people into the Pontiac for a weekend in June. During this time, people are invited to visit artists' studios in order to get to know the artists and learn more about their work and their lives.

The Studio Tour has been made possible through the volunteer work of area artists, combined with the good will of businesses and private persons who every year dip into their pockets to help fund this event. The sponsors and donors know that, with so many people coming into the region on the weekend of the tour, local businesses can only profit. Those who come here to see the artists and their work make use of our restaurants, gas stations, shops, lodgings, real estate offices, etc.

Our fourth annual Pontiac Artists Studio Tour will be Saturday, June 12th and Sunday, June 13th. In the coming weeks, an artist will be knocking on your door. Why not make a contribution? You can be a donor and contribute any amount, or you can be a sponsor by contributing \$50 or more.

As in the past, we will give high-profile space to our sponsors on the Studio Tour brochures which we mail directly to 1,800 residences. Both our sponsors and our donors are credited on studio bulletin boards and in THE EQUITY.

If you cannot support our artists with a donation, do come and attend the Studio Tour itself. You will be very welcome, and your presence much appreciated.

If you have any questions please do not hesitate to call me at 455-2253, Dale Shutt at 648-2441 or Raymond Sander-Regier at 647-5549.

Best wishes for 1993!
Ruby Ewen, President
Pontiac Artists Studio

Tour
Luskville

Telephone service
with nurse
24 hours
7 days a week

1-800-567-9625

Environment Forum

by Katharine Fletcher

Tracks in the snow, Part 1

What a glorious weekend! The sunshine "called" to us, and when a friend suggested a ski, off we went. The woods were alive with the saucy chatter of the chickadees, and the blanket of snow revealed the tracks of many animals.

Tracks are especially intriguing because if you're really lucky you might spot their creator. However, this is unusual. How, then, can one learn to identify tracks?

Here are some clues to help you.

Snowfall

First of all, identifying tracks is easiest after a fresh snowfall. This is because old snow has undergone the temperature fluctuations of melting and freezing, which distort the impression. Also, animals often use "highways" in the woods that can become busy, with several different types of animals passing by. Tracks of one animal lie on top of another, making identification frustrating.

The first tip, therefore, is to start your track identification after a fresh snowfall.

Where to go

Secondly, where you go to find tracks is important. The verges — the edge of a forest and meadow, or the bank of a stream, for example — are areas of high animal activity.

Habitat and habit

Habitat suggests the presence of some creatures and the absence of others. For example, it is unlikely for you to see a muskrat track in the middle of a field or in dense woods.

Similarly, the more you know about the habits of an animal, the more likely you are able to deduce which creature left which track.

Increasing your knowledge of habitat and habits gives you the ability to use probability to assist your process of deduction. However, tracks and habitat can fool you! Last year, in the depths of January, we saw a muskrat walking across our meadow. If I hadn't seen it in the middle of a field, I might have had a difficult time identifying its track, because it would have appeared out of context. (Why this muskrat was on a cross-country hike still eludes me.)

Cat and dog

Tracks of the cat family — bobcat, lynx and domestic cat — are distinctly different from their canine counterparts: domestic dog, wolf, fox and coyote.

The main difference is that felines can retract their claws. When cats walk, their claws are sheathed inside their paws. Thus, no claw impression is seen in their track. This simple distinction can positively identify whether or not the track is dog or cat family. Canine tracks show the claw mark.

Number of toes

Quick: how many toes does your cat or dog have? Four! Knowing how many toes animals have — or whether they have hooves or paws, are basic identification aids.

Whereas moose and deer have horny hooves that leave a two-toed print, the soft-pawed creatures of the Pontiac have either four or five toes — or a combination of both: four on the front and five on the back feet. The deer family have two "dewclaws" on their fetlock, their equivalent of our ankle. Sometimes the dewclaw impression is visible in the snow.

Weasels, skunks, rabbits, hares, minks and otters all have five toes, front and back, as do raccoons, beavers and muskrats. The last two are further distinguished by their back feet which are webbed, to aid in swimming.

Mice and squirrel are the ones that have four toes on the front paws and five on the back.

Size of print

Relative size will assist your deductive process, although some pawprints such as coyote, dog and fox are difficult to distinguish. However, here are a few "rules of paw" to help you:

Fox: Length (L): 2.5 in.; Width (W): 1.75 in.

Coyote: L: 2.75 in.; W: 2.25 in.

Rabbit: Hind: L: 3 in.; W: 1 in./Front: L: 1 in.; W: .75 in.

Hare: Hind: L: 5 in.; W: 3.5 in./Front: L: 1.75 in.; W: 1.5 in.

Lynx: L: 3.5 in.; W: 3.5 in.

Weasel: L: .75 in.; W: .75 in.

Skunk: L: 1.25 in.; W: 1 in.

Raccoon: Hind: L: 4 in.; W: 2.25 in./Front: L: 2.5 in.; W: 2.5 in.

Mouse: L: .25 in.; W: .25 in.

(These approximate sizes are all quoted from *Nature in Winter*, by Donald and Lillian Stokes, pages 276-280.)

More next week: This week's column gives you enough information to help you start your process of identification. Next week I will discuss track patterns and more tips on animal behaviour that will aid identification.

Katharine Fletcher is a freelance writer who lives near Quyon.

THE WAY WE WERE

in
**THE
EQUITY**

compiled by
Richard Wills



25 Years Ago

January 18, 1968

Pirie Re-elected. George Pirie was re-elected president of the Pontiac Agricultural Society, Division A, at their annual general meeting in the Masonic Hall on January 10th.

The President reported that a new roof had been put on the old building and it would be ready for next year's exhibit. Mrs Grant Eades reported on behalf of the lady directors, who felt they did not have enough room in the new building and would like to move back into the old building when it was renovated.

Married. At St Peter's Roman Catholic Church in Fort Coulonge on December 26th, Julienne, eldest daughter of Mr and Mrs Rathaël Graveline, married Jean Paul Belland, son of Mr and Mrs Paul Belland.

On December 23rd in the RC Church, Georgette Dyelle, daughter of Mr and Mrs Lorenzo Dyelle, married Kenny Herault, son of Mr and Mrs Rhea Herault, all of Davidson.

Where's Goldilocks? With the bounty on bears, it can be worth a fellow's while going out to shoot a few. Ten dollars each were paid by South Onslow Council for the three taken on one day in November by Edmond Racine and Dominic Foran of Quyon, and Irving McCann of North Onslow. The bears were shot in South Onslow on November 8th.

Litchfield Election. Elections took place in Shawville, Bristol, Quyon, South Onslow and Litchfield on Monday. But the election in Litchfield drew headlines in both the Ottawa daily newspapers because it was the first municipal election held in Litchfield for almost half a century. For the past 46 years, all councillors and mayors have been acclaimed.

Seats four, five and six were term expired. Dave Belanger and William Dale were acclaimed to two of these; the third seat was contested by Alfred Jay and Duncan Stevenson, with Mr Stevenson winning the vote 74 to 46.

50 Years Ago

January 21, 1943

Shawville Curlers Win. On Thursday night of last week, two rinks of Pembroke curlers were defeated by local curlers in challenge games by a score of 24 to 19. Play was for the National Grocers' Challenge Trophy. The Shawville rinks were comprised of: C Corrigan, Art Hodgins, Js Gordon, E Cotie, L Dale, E D Hodgins, L R Wilson, and G McDougall.

Elections Quiet. In Municipal elections held on Wednesday of last week, Goldwin G McDowell was

returned as Mayor of Shawville, Mayor Barr was returned in Clarendon, and Mayor J Nelson was returned in Bristol.

Blood Bank. The Women's Auxiliary of the Hospital are asking the people of the district to donate money to secure equipment to establish a blood bank. The equipment required would include a frigidaire and containers, the whole to cost about \$250. Donations of blood are also sought.

Record Snowfall. Authorities at the Central Experimental Farm in Ottawa state that the snowfall in December was just twice that of December 1941. Snow fell to a total depth of 38.8 inches, or more than three feet, while in December of 1941 only 19.3 inches fell. Extent of December's snowfall may be seen in the average December fall for the past 52 years - only 18.95 inches.

The coldest day in December, 1942 was the 20th, when the mercury dropped to 31 degrees below zero. Coldest day in December, 1941 was the 22nd, when it sank to 15 below. Average minimum temperature last month was five degrees - much lower than the 11.8 degrees of last year. The 52-year average was 9.9 degrees.

75 Years Ago

January 17, 1918

End to Sleighing. Light snow falls last week, succeeded by strong west winds, put an end to the good sleighing which had obtained for the most part since winter began.

Municipal Elections. The Municipal elections in town passed off very quietly on Wednesday and Thursday, with Geo W Dale, Wm F Smith, and J A Cowan being elected.

In the township, Wm T McDowell, Thos Smiley, and Alex Horner were elected.

In Bristol, where the ballot method of election was adopted under the new act (the only municipality in the county that we have heard of which has done so) Messrs Horner, Kiloran and Campbell were named to the board. Only some eighty odd votes were polled altogether.

Armstrong Welcomed. L Corporal Harold Armstrong, who enlisted with and went overseas with the 73rd Highlanders of Montreal nearly two years ago, arrived at his old home town on Thursday evening, and needless to say he met with a warm welcome from numerous old friends. Harold saw a lot of hard service and knows all about the discomforts of Flanders' mud and the gruelling experience of trench warfare. He had several narrow escapes from "taking the count" before becoming a casualty, with

a rather serious wound which booked him for England, where he was under treatment for a considerable time before reaching the convalescent stage, which enabled him to look around and take stock of the old country. Harold should be able to furnish us with a very interesting tale of his adventures in serial form after the war is over and the censor has been superannuated.

More Smokes. On behalf of our boys overseas, we extend thanks to Mr Wm R Horner of Blaine Lake, Sask., for a donation of one dollar for the Soldiers' Tobacco Fund.

One dollar each from Mr G F Wanless of the Clarendon Roller Mills, and Mr James Wilson of the Electric Power Plant are hereby acknowledged with thanks.

100 Years Ago

January 19, 1893

Born. At Clarendon on Wednesday, January 11th, the wife of William Dagg of a son.

Local and General. The Big Kettle at Ottawa was frozen up on Wednesday last, something which the oldest inhabitant of the Capital does not remember having seen before.

The construction of the Ottawa and Gatineau Valley Railway has now reached a point four miles above Kazabazua. The work will not be pushed forward any further before spring.

Municipal Elections. In Fort Coulonge, Mayor John Bryson, Esq, MP, Sec-treas Robert Scott, Esq., re-appointed.

Billericia Notes. We often wondered what attraction there was for the young fellows at the post office in the evenings, but we understand they devote their time to the interesting game of "playing tag."

Up River Notes. There are a great number of teams at work hauling from here to the depots of the lumber firms north of here. Judging from the number of teams we see every day leaving town I would say that the lumber firms must be doing a very large business, and every day there seems to be more arriving.

Mr M Smith of North Bristol passed through

November 24th meeting

Shawville Council

A regular meeting of Shawville Council was held on November 24th with Mayor Armstrong, Councillors Barber, Beimers, Campbell, Judd and Stevens and Secretary-Treasurer Charles Dale.

The Council authorized the purchase of a used 1981 Olympia Model SE Ice resurfacer from Leclair Equipment Ltd, the lowest tenderer meeting the tender specifications, at a cost of \$24,845 delivered to Shawville, with all taxes included and subject to approval when received.

December 8 meeting

Shawville Council

A regular meeting was called to order by Mayor Albert Armstrong on December 8th with councillors Boyd Barber, John Beimers, Chris Judd and Don Stevens and Secretary-Treasurer Charles Dale present.

Tenders. Garbage Pickup. The following tenders for residential garbage collection for the calendar years 1993, 1994 and 1995 were opened and noted: (Rate per domestic unit per month).

Denis Rivet 1993 \$1.05, 1994 \$1.10, 1995 \$1.20; Leo Normandeau \$1.10, \$1.20, \$1.30; Philias Jean-Marie \$1.35, \$1.35, \$1.35; Robert Smith \$1.35, \$1.35, \$1.50; Blake Pirie \$1.40, \$1.40, \$1.40; Milburn & Roberta Hobbs \$1.42, \$1.42, \$1.42; WM Hull/Ottawa 37.33, 40.00, 42.66.

Contract for residential garbage collection for the period of January 1, 1993 to December 31, 1995 to the lowest tenderer, Mr Denis Rivet.

Correspondence. Quotation from Almonte Fire-trucks for additions to new fire truck; note of appreciation for Christmas decorations on water tower from Joan Belsher; notification from Municipal Affairs re availability of new accounting manual, etc; Ford Motor Company re extended warranty; entry form for Community

town yesterday with a gang of teams en route for Gordon Creek, for Mr Lumsden. The men, who are all from Clarendon and Bristol, were in good spirits.

proval when received. **Correspondence.** Notes of appreciation from Marsha Hodgins and Robbie Fletcher re municipal bursaries; Notice of infraction from Environment Dept concerning disposal site; letter from Mun. of Bristol detailing costs re referendum information meeting held at McDowell School; programming Gagnon re 1993 maintenance and software support contract; letter of appreciation from PPHS re graduation bursaries; offer of services re

Curling Bonspiel; Copy of letter from Pontiac Agricultural Society to MRC Pontiac re ditch along railroad property; letter from Programmation Gagnon re maintenance and software support for 1993; from J L Richards & Associates and Beache-min-Beaton-Lapointe Inc re sewage study.

Bob Campbell be reimbursed \$100 for the cost of lunch for the councillors and firemen who travelled to Carleton Place to inspect the new fire truck on December 5th and it is further resolved that the Council authorizes the addition to the Fire Truck of 2 lights at a cost of \$958 plus taxes and 2 cabinets at a cost of \$1,033.80 plus taxes.

Authorize the hiring of Christie and Walther to move the radio from the old fire truck to the new one when the new truck is delivered to Shawville to stay.

Authorized ordering new accounting manual at a cost of \$39.95 plus tax (Continued on page 6)

sewerage project from Environnement ESA Inc; copies of budget from OMH de Shawville for approval.

Authorize payment of \$99.87 to the Mun. of Bristol for the Municipality of Shawville's share of the expenses for the information meeting on the referendum.

Approved the budgets and respective municipal contributions for the OMH de Shawville: 1992 Budget for building 002, municipal contribution \$1,583. 1993 Budget for buildings 001 and 002, municipal contribution \$12,946.

4-Way stop. Notice be inserted in THE EQUITY concerning the new 4-way stop signs erected at the intersection of West Street and John Dale Road.

Catch basin. Authorize installation of a storm sewer catch basin on the west side of Clarendon Street at the former railroad property and one length of pipe from the catch basin east of Clarendon Street along the railroad property.

1993 budget. Read by Mayor providing for continued improvements in many areas with no increase in the real estate tax rate.

Sprockets. Order 6 additional from Pontiac Auto Parts for the Sewage Treatment Plant at a cost of approx. \$2,000 plus taxes.

Letters of appreciation for services performed re Remembrance Day service to Mrs Carol Rowat for arranging the music; Clifford Force for providing the music; the Ministerial Association for arranging and conducting the service.

Median Argue St. Hire truck to removed the median near Clarendon Street and replace it with gravel.

Heritage College

Hull Quebec
Centre for Continuing Education

Let us help you reach your career or personal goals

- evening courses
- intensive day courses
- full-time programs
- career exploration

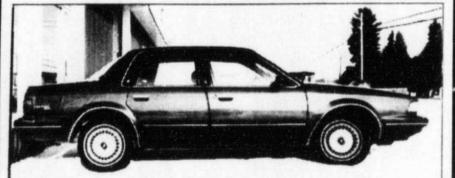
Don't delay.

Call now for our winter brochure.
595-0052

Your Future Begins Today!

THIS WEEK'S SPECIAL

1992 BUICK CENTURY CUSTOM



4 door, fully loaded, p.w., p.l., air, cruise, tilt, am/fm cassette, automatic, V6, low mileage - 18,000 km.

\$13,900

BAIE
PONTIAC - BUICK INC.
CAMPBELL'S BAY, QUE.
Tel.: 648-2156 or 648-5554

JANUARY

SALE

Thursday, Friday, Saturday
January 21, 22, 23

Selected 10 and 14K Gold Rings, less 50% off retail price. Sizing not included.

Selected 10K Gold Chains, Pendants, Charms, Earrings, Bracelets, 50% off retail price.

Selected Fashion Jewellery, 50% off.

Selected Pearl Necklaces 50% off.

40% off Oneida cutlery, silverplated and stainless patterns.

20% off Silver Chests.

In-stock Dinnerware Patterns
30% off 5 piece place settings
25% off odd pieces.

Clearance of some sets and discontinued pieces 50-60% off.

Crystal Stemware
30% off Belfor Savanna
30% off Belfor Carrousel
30% off Belfor Rosaline.

All other Stemware patterns 20% off regular prices.

See our specials in Salad Sets, Bowls and Vases.

All sales final and cash only.

McCaughey Jewellers

Main Street, Shawville Tel: 647-2818

ENTERTAINING?

K & K CATERING

Available for: RECEPTIONS, LUNCHEONS, OFFICE FUNCTIONS, AT-HOME PARTIES, SERVICE CLUBS

**HOT OR COLD BUFFETS
PARTY TRAYS AND SANDWICHES**
Call Karen Cartman, 647-2169

Book early for your spring wedding,
space is filling up quick

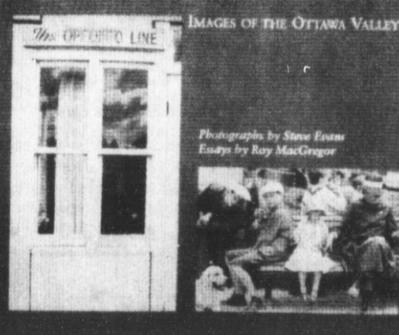
NEW LOCATION

MAJOR SIGNS

Relocating to Highway 148,
east of Shawville at old Flea Market
as of February 21st, 1993

647-2325

THE ROAD HOME



\$24.95 plus tax
Pontiac Printshop Ltd.
133 Centre St., Shawville, 647-2204

MEDICAL CARD PHOTOS
READY IN FIVE MINUTES

studio *Andrée*
Charter Master Photographer

FREE \$15.00 COUPON towards your next sitting with medical card photo.

121 Lunam St. CAMPBELL'S BAY 648-5537

Painting Workshops
at RUBY EWEN'S STUDIO

Hwy. 148 between Luskville and Quyon

SATURDAYS 11 AM - 4 PM

- Jan. 16 Expressing Yourself through Still Life
 - Jan. 23 Drawing the Figure
 - Jan. 30 Painting the Figure
 - Feb. 6 Working with Watercolours
 - Feb. 13 Colour: Developing Your Eye
 - Feb. 20 Open Workshop (no teacher)
 - Artists' Model Present, Draped, Long Pose
 - Feb. 27 From sketch to finished painting
- \$30 per person - Limit of 4 per class
- all materials acceptable unless otherwise stated

Call 455-2253 for particulars

DRAPERIES

166 RAGLAN ST. S. 437-2514 • PLUS • DOWNTOWN RENFREW

MOVING TO NEW LOCATION SALE.

ROLLER SHADES IN STOCK Your Choice of Size and Colour Values to \$45 Regular \$10	COMFORTERS with MATCHING SHAMS Single - Double - Queen \$54 Regular \$90.99
IN STOCK WALLPAPER MAYFAIR SOLID VINYL \$2.99 single roll Values to \$24.95 sugg. retail	ALL IN STOCK FABRIC 1/2 PRICE
78" x 83" PATIO DOOR VERTICALS Complete with Valance Weights and Chain \$99	GRAB TABLE VARIOUS ITEMS ALL PRICES TO SELL

ALL IN STOCK DISPLAYS - PRICES AS MARKED
APPROXIMATELY **75% OFF** SUGGESTED RETAIL
SALE STARTS 9:00 A.M. WEDNESDAY, JANUARY 13, 1993
All Sales Are Final - No Returns

STOP PAY NO GST*
FOR A LIMITED TIME
ON ALL IN-STOCK ITEMS

BEDROOM SUITES
ELECTRIC BEDS
CHAIRS
BEDDING
SOFA BEDS
COUCHES

*We'll pay the GST for you

MATTRESS FACTORY OUTLET
64 Patrick Street
Renfrew, Ont.
432-4557

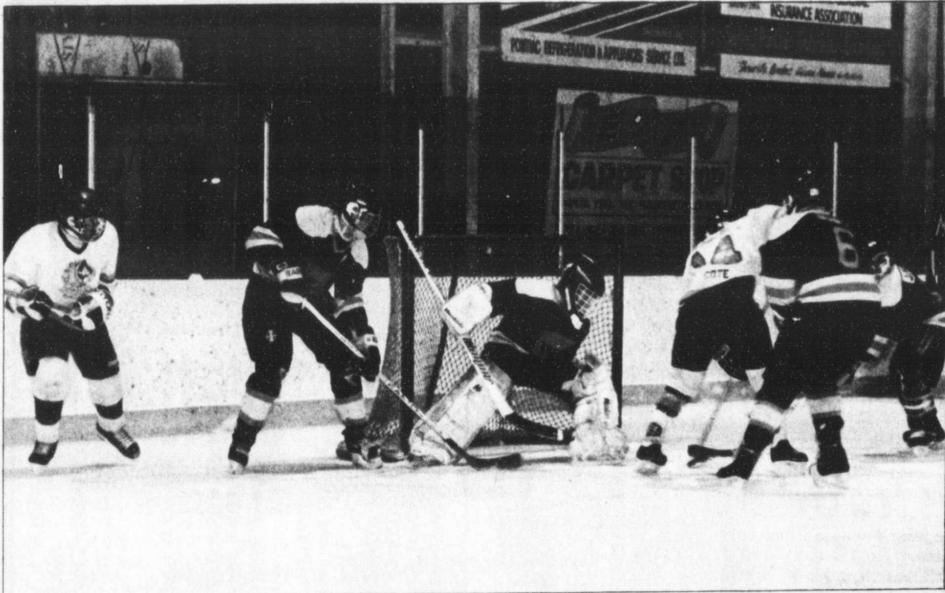


photo Dave Moore

The Pee Wee Pontiacs played host to seven other Clubs at their one day Tournament, January 16th. Above Troy Coté draws a lot of attention from the West Carleton Warriors in the third period. The Pontiacs

proved to be top competition, winning two straight and scoring on a team in the "A" Finals that hadn't let one by the pipes in the previous two games.

Smith Falls takes Pee Wee Tourney

The Shawville Pontiacs Pee Wees All-Stars played some excellent hockey this past weekend, right up until the end in the "A" Finals against the Smith Falls Bears.

Shawville played host to seven other teams in a busy, one-day tournament, Saturday, January 16th. They lost just once to a team that blanked two other clubs on the way to the "A" Finals.

In the first match against Cobden Muskrat, the Pontiacs came flying out for a pair from Ryan Barber and Marc Patry.

Assisting on Barber's goal were Jeff Russell and Troy Coté. Matt McDougall and Robert Smith set up the eventual game winner of Patry's.

Shawville didn't score any in the second but Cobden managed one. Then in the third the Pontiacs pumped in three unanswered goals to seal the win.

The Pontiacs' Edward Rusenstrom picked up two of them and Coté put in the third unassisted.

Setting up both of Rusenstrom's goals were Steve Beck and Ryan Wood.

In game two for the Pontiacs, they whipped West Carleton by a 5-2 count with Edward Rusenstrom starting things off in the

first period. Beck and Michael Rusenstrom drew the assists. Then Marc Patry scored for a two-nothing lead with McDougall and Robert Smith setting him up.

West Carleton scored to make things interesting with just 15 seconds to go and spoiled Stephane L'Heareaux' drive at a shut-out.

In the second the Pontiacs managed only one from Edward Rusenstrom on a feed from Beck and Wood.

West Carleton scored with about two minutes left to pull within one point of the home town favourites, but in the last frame the Pontiacs padded their lead early and then, with an empty net goal, they made it 5-2 and were on their way to the "A" finals.

Scoring was Robert Smith, on a set-up by Patry and Matt Smith, then Smith and McDougall set up Patry with the empty net.

In the Finals, Shawville came out fighting and took a 3-1 lead in the first period but then let the Bears take a 4-3 lead going into the third period. They lost it in the end 7-4.

The Bears made their way by blanking Petawawa 5-0 and Richmond 4-0. Mason Black and Matt

Thake were the Bear goalies sharing the two shut-outs. Shawville was the only team to score on these guys.

Scoring for the Pontiacs was Patry with two, Edward Rusenstrom unassisted and Ryan Wood.

Getting assists was Robert Smith on Patry's first goal. Patry and Barber set

up Woods, and Jeff Russell set up Patry's second.

Winning the "B" side was the Renfrew Timberwolves in an over-time thriller 4-3 over Petawawa. Renfrew made its way to the "B" Final by taking Cobden 5-1 and losing 4-3 to Richmond in its first match.

Bantam goalies just miss shut-outs

The Shawville Pontiac Bantam All-Stars flirted with shut-outs in both their hockey matches this past week.

The Pontiacs visited Petawawa and won convincingly 7-1, a second straight win over the only team to beat them this season. The Bantams then returned home for a make-up game with the Arnprior Packers, winning 5-1.

In Petawawa, the Patriots fell behind by a pair in the opening period, then by another two in the middle frame. They scored in the last 48 seconds of the second period to spoil Michael Kearnan's bid for a

shut-out. Shawville would get three more before the night was through.

Shawville's Richard Tracy opened up with the first goal a few minutes in. Paul Lang and Jeff Ireland set it up.

Then in the last minute Lang converted a feed from Ken Alexander and Shawn Mousseau for a 2-0 lead.

The second period was all Alexander's, scoring twice with Louis Nicole and Kirk Davies assisting on the first. His second was a loner.

In the third the Pontiacs rebounded from the single Patriot goal to hit the net three more times on drives from Lang, Alex-

Midgets drop Petawawa

The Shawville Midget Pontiacs pumped in seven goals in the first 40 minutes of their hockey game against the home town Petawawa Patriots Saturday, January 16th.

Although Petawawa scored first early, Shawville answered with four straight goals in the first period.

Shawville's Derek Forbel started things off a minute after Petawawa scored. Ralph McColgan and Kevin Findlay set him up.

Then Steven Alexander scored unassisted, and McColgan added another, set up by Cory Dorzek and Shawn O'Reilly. Then Dorzek and McColgan assisted on Alexander's second of the night towards the end of the opening period.

In the second period the Pontiacs nabbed two more with one from Jamie Richardson with Shane and Ian Barber setting it up. Moments later Alexander got the hat trick with help from Dorzek (Continued on page 7)

100 points for Power

Things were going well for the home team Friday night at the hockey rink. Especially when the announcer came on the Shawville Arena's PA system and told the fans that Sean Power's second goal of the night put him across the 100-point barrier in the Valley Junior B Hockey League.

Power is the first player to do so this season.

At that point, the Pontiacs had a great 4-1 lead going. But in the end, it was a dud. They lost it all in the last period 10-7.

But back to Power: A Gatineau native, he also leads the Upper Ottawa Valley League with 48 goals and 58 assists, for a grand total of 106 points.

Power enjoys a 25-point cushion over the Arnprior Packers' Sean Trico, who is the closest to him. In third place is Perth's Paul McLaughlin. The Junior B's Malcolm McGillvray sits at fifth spot with 65 points as the next closest Junior player and the only other Pontiac player to break the top ten list so

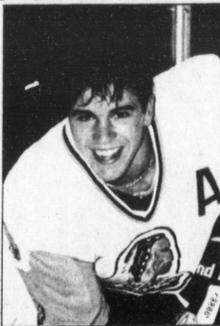
far. This is Power's first year with the Juniors. He left Joliette, north of Montreal, for the Pontiacs, looking to have some fun in the game, but doesn't plan a return to the Junior B League next season, so far. He's planning to head to France to play Tier II hockey.

But the staff would love to have him back next season.

The 20-year-old, 5'6" Junior B centreman is small by comparison to most of his team-mates, but an awfully quick and versatile skater with puck smarts.

He can get away from just about any coverage, or can blow away a defenceman to make a play, set up or score a goal from about any angle. It's been rare that Power couldn't pick up a point in a game.

Coach Steven Meisner has him on a line with Pierre Stafford and Chris Macintyre most of the time but he still gets lots of ice time with the rest of the team and they all complement each other's play quite well.



Sean Power



Athlete of the week

Pontiac High School's athlete of the week is 15-year-old volleyball player, Jaime Côté. Although she has a good distance to travel, Jaime never misses practice, thanks to her parents who fully support the sports program at Pontiac High School.

The success of any volleyball team depends on the "setters", the girls who must get the ball to the "spikers". This is Jaime's forte and she works hard at making the link between defence and offence. Co-captain of her team at school, Jaime has led the girls to a 2-0 start in regular league play and an exciting win over Perth in the final of an 8-team tournament in Renfrew, Saturday, January 9th.

Jaime also loves music, is an avid cyclist and was a member of this year's very successful junior girls' basketball team.

Gates Hydraulic Assemblies made while you wait... Gates

GARAGE PIERRE MANTHA
Ouvert 6 jours par semaine
Spécialité cylindre et pompe hydraulique

PIERRE MANTHA
627 Vernon
Aylmer, QC (819) 776-0959

Atkinson's Bop
Hwy. 148, Shawville 647-2526

Thursday and Friday
JANUARY 21 and 22
"Company's Coming"
Featuring Al & Mike

Get here early to get your seat

OHÉ LES PÊCHEURS! OHÉ FISHERMEN!
CLUB CHASSE ET PÊCHE CADIEUX
CADIEUX FISH AND GAME CLUB
TOURNOI DE PÊCHE SUR GLACE
ICE FISHING DERBY
13 FEV. 1993
BAIE PIERRE SCOTT BAY

\$5.00 INSCRIPTION
CARTE DE MEMBRE OBLIGATOIRE
MEMBERSHIP CARD MANDATORY

Information: RICHARD 648-2418; PHILIPPE 648-2850

CHUGG ELECTRIC
Commercial - CONTRACTOR - Residential

Free Estimates
24 Hr. Service
Call: 647-5022 648-2743

"For all your electrical and heating needs"

- FAMOUS -
GAUVAN'S HOTEL
QUYON, QUEBEC

LIVE COUNTRY MUSIC
AT ITS BEST!
Friday, Saturday, Sunday
ENJOY THE COUNTRY SPIRIT!

QUYON SNO-REIDERS
CLUB MEETING
MONDAY, JAN. 25th at 7:30 p.m.

Here Now!

Old Scores, New Goals
THE STORY
THE OTTAWA SENATORS

BY Joan Finnigan

\$21.95 plus tax
Pontiac Printshop Ltd.
Tel: 647-2204 133 Centre St., Shawville Fax: 647-2206

Shawville Council

(Continued from page 5)
and a municipal treasurer's guide at a cost of \$37.95 plus tax.

Authorize the entry of the municipality in the Community Curling Bonspiel from January 28 to February 7 at a cost of \$28 plus four prizes.

Resolved the engagement of the firm Boileau & Associés Inc is recommended for the work (interception, treatment or other) carried out under the project to improve the municipal sewage effluent.

Dogs. As a result of complaints received, letters be written to residents concerning their dogs running loose and concerning excessive barking by their dog.

Approved payment of listed accounts with the exception of that of E Desabrais \$530.53 (who is to be advised that it was understood his work was volunteered) total accounts approved \$60,713.93.

Clr Stevens gives notice that he will introduce a by-law at a future meeting of the council to amend that part of By-Law #238 defining employer and employee contributions to the Group Insurance coverage to make the calculations of contributions simpler and fairer to all employees involved.

Bert Murphy be paid \$150 for transporting and arranging for ice resurfacer blades to be shar-

INSCRIPTION AND INFORMATION
Take advantage of the PLUSSES offered by
PONTIAC DRIVING SCHOOL
Front St., Campbell's Bay, Quebec Tel: 648-5970

ENGLISH & FRENCH COURSE
\$495.00 + Tax

Course includes:
- 9 hours of theory
- 12 hours of driving

REGISTRATION at 6:00 p.m.
Monday, January 25, 1993



Pontiacs fold to Royals

by Dave Moore
The Shawville Junior B Pontiacs couldn't hang on to a lead this past weekend. In their two games, home and away, the Juniors enjoyed substantial leads in both hockey matches. But they gave up at home to the Goulbourne Royals for a 10-7 loss and a win, just barely, 8-7 in over-time in Carleton Place a couple of days later.

In Friday night's home game, January 15th, the Pontiacs snapped in three fast goals in the first five minutes of the first period, the Pontiacs lead three-nothing and by the buzzer, 4-1.

The Royals countered for two in the middle frame while the Juniors were idle; the Pontiacs ended up losing it in the last period.

"They just folded up," said manager Jim Hodgins about the third frame. The seven goals in the third period gave the Royals another win over the Pontiacs.

The Pontiacs started off great. Just 56 seconds into the opening period, Pontiac's Sean Power scored to give the home side an early lead. Malcolm McGillvray and Darrin Kelso had set him up.

Moments later, Eric Du-

puis scored on a break away and it was two-zip. He scored that one unassisted. Less than two minutes later, the Pontiac's Chris MacIntyre made it three-nothing.

Kelly Hodgins and Shane Cripps set up MacIntyre's point.

The Royals' Chad Hobbins scored to put a dent in the Pontiacs' opening frame by beating Junior netminder Tony Montanaro near the eight-minute mark. Hobbins would later haunt the Juniors, starting up the Royals seven-point rally in the third frame.

The Pontiacs got one more from Sean Power, his second of the night and his 100th point in League standings.

Malcolm McGillvray set him up nicely for that marker.

Little scoring in the second frame, with just two points by the Royals' Jason Stitt and Mike O'Connell. The Pontiacs drew a blank in that frame. Only five Pontiac shots hit the mark while the Royals peppered Montanaro with about 20.

It wasn't much different in the third and the Royals would turn the tables. The home side Pontiacs would fight it out to keep a lead going but in the end the Royals got it any way.

Five minutes in, Hobbins scored to tie the game at four-all. Less than a minute later, the Royals got the lead for the first time on a drive from Jason White.

A Juniors rally from McGillvray and Power at the midway point gave Shawville the lead again, 7-6 for a short time anyway.

Power and MacIntyre set up McGillvray's point

Pontiac boys win basketball squeaker

by John Miller
The Pontiac Protestant High School boys basketball team held off a strong Madawaska charge to post a 38-34 victory on Tuesday, January 12th.

The win was important because it improves the school's chances of advancing to a playoff for a position in the Eastern Ontario small schools' championship tournament.

Pontiac jumped out to a 19-4 lead in the first quarter, then held on as the more experienced Madawaska team mounted a late charge. Pontiac was led by 12 points from Darcy Proulx.

"Madawaska put a lot of pressure on us and my guys handled it well, which was nice to see," said Pontiac coach Jim Thompson.

Pontiac has a record of two wins and four defeats, with two games left to play.

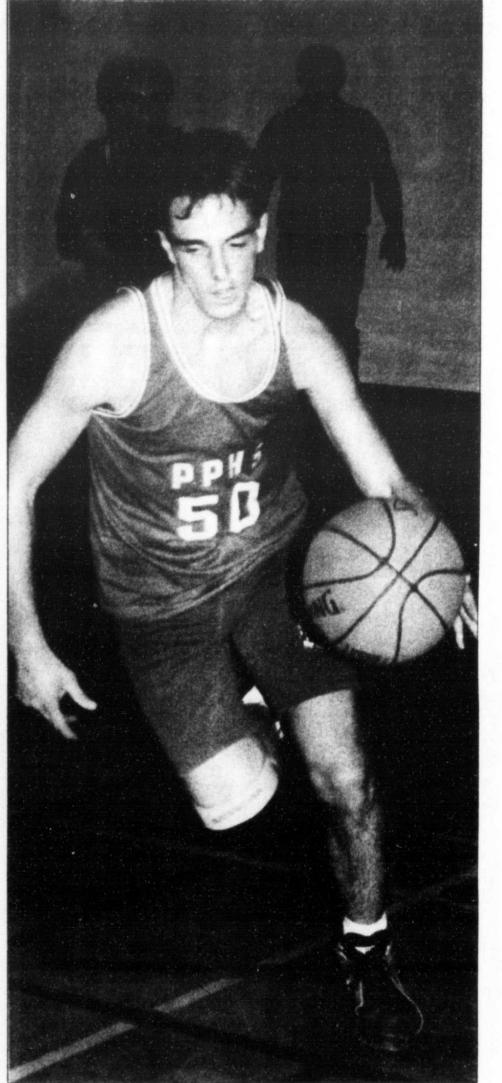
and Garth Yach and MacIntyre chipped in on Power's drive and the hat trick for him.

Then it was pretty well all Royals for five goals while the Pontiacs would get one more just to keep it close. The last two markers that put it out of reach for the Juniors came in the last minute of play.

For a game that started well for the Juniors, it finished rotten for a third straight loss: a 10-7 final.

Scoring the last Pontiac point was Eric Dupuis at the 16:37 mark. Power drew the assist.

Royal goal-getters were Elliott Spencer with two, Scott Cullain, Mark Venor and Daryl Easy.



Darcy Proulx

This Royals goaltender didn't stop the Pontiacs Chris MacIntyre's low drive in the first period. The goal lifted the Pontiacs to a commanding 3-0 lead but a change of netminders and a bad third frame gave the Royals a 10-7 win.

Pontiacs get it in OT over Kings

by Dave Moore
The Pontiacs were on the road Sunday, January 17th and finally stopped their losing streak at three games with a win over the Carleton Place Kings on their ice.

Those three straight losses were costly games for the Juniors in the Valley League standings. It shoved them back into third slot.

The Pontiacs had to catch up in the early going of the first period but by the end they had a three-two lead and by the finish of the second frame the Pontiacs were in command 6 to 2.

But in the third period it was a different story.

The Pontiacs faced a feisty Kings squad that fired in five goals to tie it up at seven-all and force the extra over-time period.

The Kings' Andy Houston started off the first period, scoring at the five minute mark. Moments later the Pontiac's Darrin Kelso scored to tie it up. Garth Yach and John Carleton drew the assists.

Kings Captain Darrel Summers pulled the home side in front by one around the nine-minute mark.

Seconds after that, the Pontiacs' Kelso scored again to tie it up with Malcolm McGillvray and Yach drawing the assist.

Later the Pontiacs Kelly Hodgins drove one in and gave the Pontiacs the 3-2 lead with Pierre Stafford and Chris MacIntyre setting it up.

It was all Pontiacs in the middle frame for three unanswered goals. Kelly Hodgins led off with Sean Power assisting. Then Eric Dupuis scored unassisted and Stafford tallied to give the Pontiacs a strong 6-2 game. MacIntyre and Power assisted on Stafford point.

Into the third frame, the Kings' Troy Echlin scored once off the bat to make the game interesting.

The Pontiacs MacIntyre drove in the only Junior marker of the third, quickly after.

McGillvray and Hodgins set it up.

Things were quiet for a while and it looked as if the Pontiacs were about to walk off with the game. Then inside of five minutes the visiting Pontiacs bowed to the Kings for four goals and a tied-up game.

Into the overtime frame, the Pontiacs battled it out

with either side giving up little. Then with 54 seconds left, the Pontiacs' Sean Power pulled off the game winner on an unassisted marker.

There's only a handful of games left to the regular season with just seven left to play.

Two are this weekend as

the Juniors are in Perth on the 22nd of January, a Friday and then Saturday, in Vanier the next day.

On the 29th the Pontiacs head to Arnprior and then return home the 31st to face Carleton Place.

The first weekend in February has the Juniors heading down to the Bar-

bara Ann Scott Arena for a game against the Golden Knights on their Luc Richardson night, February 4th.

The next night, the Kings entertain the Juniors on the 5th, and for the very last game the Pontiacs have the Arnprior Packers in town on Sunday, the 7th.

stop hockey action will keep the Shawville arena a busy spot.

Tournament organizer Bob Alexander says 22 teams are coming, including the champs from last year, the Ottawa Valley Titans.

Starting February 10th to the 14th, four days of non-

ament.

Three weeks from this Wednesday, the Midgets host the 18th annual Pontiac National Midget Tournament.

With a couple of minutes left, the home team managed one more and then the Pontiacs put it out of reach, 7-2, with a goal by Cory Dorzek, assisted by Shane Peck and Ian Barber.

This week Shawville takes on Arnprior at home, January 23rd at 5:30 pm. Then on Monday, January 25th, Pembroke is in town for a 7 pm start. Two days later Shawville is in Renfrew and on the weekend, the Pontiacs Midgets take part in the Cobden Tour-

Pontiac Midgets

(Continued from page 6) and McColgan.

With a couple of minutes left, the home team managed one more and then the Pontiacs put it out of reach, 7-2, with a goal by Cory Dorzek, assisted by Shane Peck and Ian Barber.

This week Shawville takes on Arnprior at home, January 23rd at 5:30 pm. Then on Monday, January 25th, Pembroke is in town for a 7 pm start. Two days later Shawville is in Renfrew and on the weekend, the Pontiacs Midgets take part in the Cobden Tour-

ament.

Three weeks from this Wednesday, the Midgets host the 18th annual Pontiac National Midget Tournament.

Starting February 10th to the 14th, four days of non-

ament.

Three weeks from this Wednesday, the Midgets host the 18th annual Pontiac National Midget Tournament.

Starting February 10th to the 14th, four days of non-

ament.

Three weeks from this Wednesday, the Midgets host the 18th annual Pontiac National Midget Tournament.

Starting February 10th to the 14th, four days of non-

ament.

Three weeks from this Wednesday, the Midgets host the 18th annual Pontiac National Midget Tournament.

Starting February 10th to the 14th, four days of non-

ament.

Three weeks from this Wednesday, the Midgets host the 18th annual Pontiac National Midget Tournament.

Starting February 10th to the 14th, four days of non-

ament.

Three weeks from this Wednesday, the Midgets host the 18th annual Pontiac National Midget Tournament.

Starting February 10th to the 14th, four days of non-

ament.

Three weeks from this Wednesday, the Midgets host the 18th annual Pontiac National Midget Tournament.

Starting February 10th to the 14th, four days of non-

ament.

Three weeks from this Wednesday, the Midgets host the 18th annual Pontiac National Midget Tournament.

ament.

Three weeks from this Wednesday, the Midgets host the 18th annual Pontiac National Midget Tournament.

Starting February 10th to the 14th, four days of non-

ament.

Three weeks from this Wednesday, the Midgets host the 18th annual Pontiac National Midget Tournament.

Starting February 10th to the 14th, four days of non-

ament.

Three weeks from this Wednesday, the Midgets host the 18th annual Pontiac National Midget Tournament.

Starting February 10th to the 14th, four days of non-

ament.

Three weeks from this Wednesday, the Midgets host the 18th annual Pontiac National Midget Tournament.

Starting February 10th to the 14th, four days of non-

ament.

Three weeks from this Wednesday, the Midgets host the 18th annual Pontiac National Midget Tournament.

Starting February 10th to the 14th, four days of non-

ament.

Three weeks from this Wednesday, the Midgets host the 18th annual Pontiac National Midget Tournament.

Starting February 10th to the 14th, four days of non-

ament.

Three weeks from this Wednesday, the Midgets host the 18th annual Pontiac National Midget Tournament.

Starting February 10th to the 14th, four days of non-

ament.

Three weeks from this Wednesday, the Midgets host the 18th annual Pontiac National Midget Tournament.

Pontiac JR B's

UPCOMING GAMES

Friday, Jan. 22 vs Perth, 8:30 p.m. (away)
Saturday, Jan. 23 vs Vanier, 8:00 p.m. (home)

SHOOT-OUT \$25. GIFT CERTIFICATE (J & J GROCERY)
HOME SEASON TICKETS AVAILABLE

THIS AD COMPLIMENTS OF

McCann & Sons Ltd. - Quyon - Shawville - Campbell's Bay
Valley Mutual General Insurance Association

Café S & L

THURSDAY NIGHT SPECIAL

Large Combo \$11.25
Small Combo & Pepsi \$7.99
CALL & ORDER AHEAD PLEASE
ALL TAXES INCLUDED

• Daily Specials
• Fully Licenced
• Snowmobilers Specials
every Saturday & Sunday

Prop: Shirley and Leigh Ann Trudeau
HWY. 148, QUYON
458-2215

WELCOME to

RIVER VIEW INN

NORWAY BAY, QUE.

• Fresh made PIZZA
• CHICKEN WINGS
• NACHOS
• GAS available

ENTERTAINMENT

January 22 and 23

"Howard Hayes and the Country Drifters"

January 29 and 30

"Saucy Jack"

BINGO
Monday, Jan. 25th - 7:30 p.m.
SHAWVILLE COMMUNITY CENTRE
\$1800.00 IN PRIZES
Proceeds towards community projects
"Serving the communities greatest need"

Summertime's
508 Main Street
SHAWVILLE
647-2000

WANTED
SEA FOOD FETTUCINI 8 OUNCE NEW YORKER
695 795
FULL COURSE MEALS
SPECIALS: Thursday - Sunday from 4:00 p.m.
FREE bowl of chili to snowmobilers.
THINK SNOW!
OPEN: Thursday - Sunday from 4:00 p.m.

ACCENT MUSIC PRESENTS A
BEACH PARTY
- TWO BANDS -
FROM OTTAWA
CHARLIE SOHMER
AND PARTICLES OF TRUTH (Soul Rock)
FROM TORONTO
HANK SINATRA
AND THE HONKY TONK NIGHTMARE
(Texas Swing Country Beat)
Saturday, January 30

KILLARNEYS BAR
Shawville

Wear your loudest shirt,
hat and shades.
PRIZES
FIRST SET 9:00 p.m.
Admission: \$5.00 at the door
CATCH THE WAVE

JANUARY CLEARANCE SALE
January 20th to January 30th

SPORTS DEPARTMENT

ALL HOCKEY EQUIPMENT in stock -
Gloves, Pants, Pads, Helmets, Masks 50% OFF list prices

ALL MODELS OF SKATES in stock -
Hockey, Free Style, Figure PRICED TO CLEAR, from \$29.95 pr. up

ALL MAKES OF STICKS and BLADES in stock -
Bauer, Koho, Louisville, Christian 10% OFF regular prices

SAVE UP TO \$20.00 OFF ALUMINUM STICKS from \$29.95 up

ALL CURLING BROOMS, SHOES, GLOVES 20% OFF regular prices

CROSS COUNTRY SKIS, BOOTS, POLES,
BINDINGS & INSTALLATION package deal \$99.95, all sizes

ALL SNOWSHOES and SNOW SLEDS in stock 10% OFF regular prices

SNOWMOBILE SUITS, HELMETS, BOOTS, MITTS PRICED TO CLEAR

CASUAL WEAR DEPARTMENT

ALL PANTS, SHIRTS, SWEATERS, JACKETS in stock UP TO 50% OFF

LEVIS and IKEDA JEANS, all styles \$44.00 pair

N.H.L. REPLICAS, SWEATERS,
SWEAT SHIRTS, T-SHIRTS, JACKETS 20% OFF regular prices

FOOTWEAR DEPARTMENT

ADIDAS, ASICS, NIKE SHOES, all models 20% OFF regular prices

WOLVERINE CASUAL SHOES regular \$89.95 pr. SALE \$75.00 pr.

WOLVERINE WINTER BOOTS regular \$69.95 pr. SALE \$59.00 pr.

KODIAK WILDERNESS BOOTS, tan, copper, black SALE \$99.95 pr.

WORK BOOTS from \$69.95 pr. WORK SHOES, steel toe \$69.95 pr.

FELT PAC BOOTS \$49.95 pr.

GRAB RACK, T-Shirts, Sweaters, Shirts, Pants \$10.00 ea. or pr.

GRAB RACK, Pants, Shirts, Sweat Shirts, Sweat Pants \$19.95 ea. or pr.

ALL PRICES INCLUDE G.S.T.

MURRAY'S
SPORTING GOODS LTD.
Victoria Avenue, Shawville Phone 647-2550

THE EQUITY CLASSIFIEDS

Call (819) 647-2204
or Fax (819) 647-2206

Advertising Deadline Monday 5 p.m.

JANUARY - 1993							FEBRUARY 1993						
S	M	T	W	T	F	S	S	M	T	W	T	F	S
-	-	-	-	-	1	2	-	1	2	3	4	5	6
3	4	5	6	7	8	9	7	8	9	10	11	12	13
10	11	12	13	14	15	16	14	15	16	17	18	19	20
17	18	19	20	21	22	23	21	22	23	24	25	26	27
24	25	26	27	28	29	30	28	-	-	-	-	-	-
31	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

COMING EVENTS

EVERY SUNDAY, Bryson - Euchre party from 1 - 4 pm. Bryson Lions Club, Bryson. otc

WEDNESDAY, January 20 - Bryson Lions Club Bingo at 7:00 p.m. More than \$1,800 in prizes. bjn20

THURSDAY, JANUARY 21 - 9 am to 12 noon and **Thursday, January 28** from 9 am to 4 pm. The Thrift Shop will be open in Shawville United Church. xjn20

SATURDAY, JANUARY 23 - Wildlife supper, Bryson Lions Hall at 5:00 pm. Followed by the Old Time Dance with the Brysonaires. bjn20

SATURDAY, JANUARY 23 - 9:00 am Men's Breakfast at Shawville Wesleyan Church. xjn20

SUNDAY, JANUARY 24 - The first of the Special 150th anniversary services in St Paul's Church at 10 a.m. Rev John Pearce preacher. xjn20

SUNDAY, JANUARY 24 - 7:00 p.m. Special Interdenominational Bible Study to begin week of prayer for christian unity at the home of Pastor Roger and Heather McElwain, 45 John Street, Campbell's Bay. Everyone welcome. xjn20

SUNDAY, JANUARY 24 - Grace Community Bible Church, Associated Gospel Churches of Canada. Sunday School and family worship 10:00 am. Mr D Debarre-maker is speaker. Midweek programs for all ages. 647-3328 otc

WEDNESDAY, JANUARY 27 - Annual General Meeting of the Cobden Farmers' Market Association will be held on Wednesday, January 27th at 7:30 pm at the Cobden Resource Center. Guest speaker is from the Association for Agricultural Self Reliance. All vendors and market supporters welcome. bjn20

SATURDAY, JANUARY 30 - Shawville & District Snowmobile Club Annual Party at Shawville R A Hall. PSDA Poker Run Final Checkpoint. (Shawville leaves from Killameys 10 a.m.); Crowning of Pontiac Snow Queen. Ham/beans meal; refreshments, D.J. R.A. Hall opens 3 p.m. Info. 647-2625. bjn27

SATURDAY, JANUARY 30 - Snowmobile drag races (C.B. D.R.S.) 1:00 p.m. at Johnson's Lake, 1 mile north of Ladysmith on Hwy 303. Info. Silver Maple Inn 647-3106. b3jn27

SATURDAY AND SUNDAY, JANUARY 30 AND 31 - Pontiac Mallard Fish and Game Club ice fishing derby. Registration at Quyon Lions Hall. Saturday 7 am - 6 pm, Sunday 7 am - 5 pm for fishing. Cash prizes \$650.00. Prizes for adults and kids. Everyone welcome. bjn20

SATURDAY, FEBRUARY 20 - Bryson Fire Brigade annual ski-athon, for sponsor sheet, contact Cletus 648-5942 or Frankie 648-2942. 5bf10

MISCELLANEOUS
Decoration products liquidation. No deposit. No interest before March 18th (on credit approval). Vinyl flooring: 2.49 sq. Paint: 9.99 4 lts, Pine 1x4: 3.99 pack, Oak 2: 1/4": .59. Pre-varnished products, o.a.: 1.89, select birch 2": 2.49, rustic maple 2": 2.25. Parquet flooring: 1.29. Ceramic tiles 6x6: .49 ft, 12x12: 1.29. Suspended ceiling tile: 1.89. Pannelling: 4.47. Masonite door: 10.57, steel: 47.95, with frame: 77.90. Lateral panels & frame: 58.95. Garage door: 99.00 insulated: 195.00. Masson 986-5720. b2jn27

AI Utronki has the lowest prices anywhere. AI Utronki, Appliance, TV and Video, 15 Argyle St., Renfrew, Ont. 613-432-5318. On parle le français et l'anglais. Panasonic, RCA, Inglis, Jenn-Air. Call us collect at 613-432-5318. otc

Motors and transmissions installed, 30 day warranty. Also 24 hr towing. Auto glass replacement and tire sales. Bristol Auto Body and Garage, 647-3313 otc

New low price on truck, farm, car tires, road service, 24 hours, Saw oil 9.99 case. Hydraulic 22.95 - 5 gallon. M & S Store, Quyon, 1-819-458-2101. otc

1973 John Deere Skidder 440, new transmission, chains, 2 tires and pump. For info call 819-467-2965. b2jn20

One combination wooden door; one outside door; one new electric broom. Phone 648-5821. xjn20

Buy now. Build in spring and pay only on March 18th (on credit approval). Treated lumber 4x4x8: 3.99; 12: 5.49; 6x6x8: 9.25; Grey, Black, Almond Melamine: 14.50; 5x6: 4.97; 1x8: 1.95; Styrofoam 4x8 7/8: 3.69; 2": 8.69; Blue 2x8 1": 4.79; 1-1/2": 7.19; 2": 9.54; Asphalt shingles Manoir 20 yrs: 4.49; Felt 15 lbs. 7.99; Plywood 7/16 4x4 G1S: 6.49; Spruce 1x3x8: .39; 2x3x7: .65; 2x4x12: 2.11; 2x6x12: 3.03; 2x8x14: 4.68; 2x10x14: 7.59; Clapboard: 39.00 square, Paving stone: 1.09. Lay away plan free, Masson 986-5720. b2jn27

LOST

Brown male, Chow-Chow dog in Pontiac Bay area, Julia Point, Red collar, Gatineau license, phone 1-643-2538 collect. Reward offered. 2bjn27

LIVESTOCK

Herd Reduction Sale. Young cows - Bred heifers, Cross Bred - some Purebred Hays Converters - Gib Drury, 1-819-459-2991. 3xjn20

Purebred Samoyed puppies, registered, 6 weeks old, all shots, \$400.00. Phone 647-5897. b2jn27

FARM PRODUCE

Round bales of hay, 647-3013 evenings. 3bjn27

Butchered hogs, \$150.00. For info call Alex 647-5056. 2bjn27

Hay - Square or round bales, delivered by the tractor trailer load. 613-649-2534, 649-2732 after 6:00. b6f24

CARS & TRUCKS

1977 Ford, F150, 4 speed standard, sunroof, runs well. 1974 International one ton with 12 ft rack, \$600.00 each. Phone 648-2750. 3xjn27

1984 GMC 4x4 1/2 ton, new body and paint, many new parts. Certified. \$5500 or best offer. 647-3745. xjn20

SNOWMOBILES

SPECIAL PRICES on all new sleds in stock. We have used 92 Mach 1, 92 Plus, 92 MXLT Reverse, 91 Plus "E", 89 Plus, 80 Citation #4500. Bean's Service Station phone 647-2545. b3f3

1978 440 Exciter Yamaha, new track, skis, windshield, complete rebuilt motor in 1992. \$800 firm. 647-3460. 2xjn27

1987 200 300 liquid Yamaha snowmobiles, good shape. Phone 453-7683. 2xjn20

1991 - Safari Deluxe, 377 Skidoo, 700 original kms, mint condition. 1993 Arctic Cat, EXT, EFI, 550, fuel injection, no miles. Phone 647-5022 after 6 pm. 2xjn20

250 Polaris, 340 Moto Ski. Gloria Pilgrim, 647-5405. xjn20

WANTED TO RENT

3 bedroom house needed immediately, preferably in the country, Shawville/Quyon area. Phone 458-2312. 2xjn20

WANTED TO BUY

Wanted - Old Furniture, magazines, toys, comics, hockey cards. Anything. Miscellaneous. Call Fred Desabrais 458-2268. OTC

100 or more cord of stove wood, will cut at landing. 648-2475 or 648-2490. bjn20

3 pair of girls stepping dance shoes. Ladies size 8-1/2, 5, and 7-1/2. Call Joan 647-2920 after 4 pm. xjn20

ACCENT MUSIC

Buys and Sells New and Used Instruments, Equipment, Tapes, Records and Books 647-3052

WANTED

Farm Wanted. Good for pasture and hay, well fenced. Buildings or house not necessary. Shawville area. Phone 647-5035. 2xjn27

Best prices paid for old furniture, toys, wicker dolls, old pine cupboards, calenders, etc. Don't throw anything out. Call Lillian 647-5304. otc

Transportation required, twice monthly from Calumet Island to Shawville. Round trip \$15.00. 648-2782. bjn20

10 good beef cows, bred for February or March. Also 65+ H.P. 4 w.drive tractor. Phone 647-5035. 2xjn27

REAL ESTATE FOR RENT

Bryson - 2 bedroom apartment, electric heat, phone 648-2222. otc

Quyon - Apartment for rent, 458-2348. otc

Quyon - One bedroom apartment, self-contained, no pets, \$280.00 per month; Two bedroom apartment, 4 piece bath, \$350.00 per month. Phone 613-521-1245. otc

REAL ESTATE FOR RENT

Shawville - Bachelor apartment, one bedroom apartment, fridge and stove, lights and heat included, phone 647-2568 or 647-2717. 2bjn20

Shawville - 2 bedroom apartment, 647-3256 or -2455, or -2070. otc

Shawville - Store, heat, hydro, parking, Main Street, attractive rent, 647-2403, or 647-5446 after 6 pm. otc

Shawville Lions Hall. Air Conditioned/heated hall available. Contact Nelson Angus, 647-2732 after 5 pm. otc

Shawville - One bedroom apartment, available immediately, fridge and stove, 647-2953 or -2680 before 5 pm, 647-5654 or -2604 after 5 pm. otc

Shawville - Commercial space available 900 sq feet. Shawville Shopping Plaza, Hwy 148, contact Jim Hodgins or Robert McCord. OTC

Shawville - Heated two bedroom apartment on Calumet Street, fridge and stove included. No smoking, no pets, \$408. per month. Phone 647-2723. otc

Shawville - One bedroom apartment on Victoria Street, fridge and stove, close to hospital. 647-2177 or 647-5254. otc

REAL ESTATE FOR SALE

Shawville - 3 bedrooms, 2 storey home on large lot, Main Street, West End, 647-3751 or 647-2570. 4xjn27

Century 21

ONSLOW, near Quyon - 3 bedroom home with sheds and 3 car garage, oak kitchen. Country living, 40 minutes to city.

SHAWVILLE - 3 bedroom home, many features, central location.

BRISTOL - 3 bedroom bungalow with 2 more in basement, large garage, 2 acres of land, financing possible.

FOR INFORMATION ON THESE OR OTHER LISTINGS CALL LAURIE MacKECHNIE 458-2424

SERVICES

Typewriter and adding machines. We are cleaning and repairing typewriters and adding machines. Pontiac Printshop Ltd., 133 Centre St., Shawville, 819-647-2204. xtc

Interior painting, varnishing, etc. Reasonable rates. 648-2246. 2bjn27

Will do housecleaning or odd jobs in Quyon, Shawville and Lusville areas, call Krissy 458-2028. bjn20

Will cut, split and pile wood from Fort Coulonge to Quyon. Phone 648-2246. 2bjn27

Carpenter available, drywall, painting, plaster and lath repair, basement renovations, etc. Special rates until February 15th. Dave Field 647-2698. 2bjn27

Tom's Custom Airless painting specializing in roof and barn painting, 25 years experience. Rust resistant paint, free estimates. 613-283-8475. otc

PUBLIC NOTICE

Canada Province de Québec District de Pontiac Cour supérieure Chambre de la famille No: 555-04-000016-928 Monique Vasloff, domiciliée et résidant au 130, rue Desrochers, à Fort-Coulonge, district de Pontiac, province de Québec, Partie requérante, c.- Alain Duval, domicilié et résidant à Fort Coulonge, district de Pontiac, province de Québec, Partie intimée. Vu la requête de la partie requérante; Autorise la signification de la requête pour garde d'enfant et pension alimentaire (Arts. 813.8 et ss.C.P.C.), l'affidavit, l'avis de présentation à l'intimé en cette cause, par un avis publié dans le journal EQUITY de Shawville; Il est ordonné à la partie intimée de comparaitre dans un délai de (20) jours. Campbell's Bay, P.Q. le 11 janvier 1993. Ela Romain, Protonotaire-Adjoint de la Cour Supérieure, district de Pontiac. 0/1/jn20

THANKS

LaSalle - We wish to express our sincere thanks to relatives, neighbours and friends for the comforting support, floral arrangements, charitable donations, sympathy cards and also to those who brought food during the loss of a dear wife and mother Isabel. A special thank you to the nursing staff at Pontiac Community Hospital and Dr Potvin. Also a very special thanks to Rev Sally Gadd for the prayers and visits and also the lovely ceremony she gave and her kind words. Thanks to the pallbearers and also the organist and to those who helped with the lunch served after the funeral at the town hall. Thanks to W J Hayes & Sons Funeral Home. Thanks to all. Maurice and family

PUBLIC NOTICE

Municipalité Pontiac
Aux contribuables de la susdite municipalité
Avis Public est par les présentes donné par le soussigné, que:
Le règlement 116-92 relatif aux différents taux de taxe pour l'année 1993 a été adopté par le conseil municipal à son assemblée spéciale du 23 décembre 1992. Le règlement est présentement affiché aux bureaux du soussigné où toute personne intéressée peut en prendre connaissance durant les heures régulières de bureau soit de 9:00 heures à 12:00 heures et de 13:00 heures à 16:30 heures. Ce règlement entrera en vigueur dès sa publication.
Donné à Pontiac ce dix-huitième jour de janvier mil neuf cent quatre-vingt-treize.
Germain Clairoux
0/1/jn20

Municipality Pontiac
To Ratepayers of the aforesaid municipality
Public Notice is hereby given by the undersigned, that:
By-Law No. 116-92 related to the different tax rates for 1993 was adopted by the municipal council at its special meeting on December 23, 1992. The by-law is presently posted at the offices of the undersigned where any interested person may see it during regular office hours that is from 9:00 a.m. to 12:00 p.m. and 1:00 p.m. to 4:30 p.m.
This by-law will become in force on the day of its publication.
Given at Pontiac this eighteenth day of January one thousand nine hundred and ninety-three.
Germain Clairoux
0/1/jn20

NOTICE
Government grants, loans and assistance programs (Federal & Provincial) for your new or existing business. Information: 514-937-2422, ext. 99. log113e3

New Year, New Book. Imagine your customers purchasing 20 current CD's, cassettes, AM/FM Receiver. Video Rewinder plus prepaid airfare for only \$19.98 investment \$995.00. 1-800-263-1900 FMVC. log114jn20

Learn the secrets of chording on guitar. New home study course. Fast, easy method. Guaranteed! Free information. Write: Popular Music, Studio (2G), 103-1054 Elis, Kelowna, B.C. V1Y 1Z1, 1-800-667-0050. Extension 770. log115jn20

May the Sacred Heart of Jesus and the Immaculate Heart of Mary be blessed, glorified, adored and praised every day throughout the world everywhere. Amen. T.L. bjn20

Learn the secrets of chording on guitar. New home study course. Fast, easy method. Guaranteed! Free information. Write: Popular Music, Studio (2G), 103-1054 Elis, Kelowna, B.C. V1Y 1Z1, 1-800-667-0050. Extension 770. log115jn20

Learn the secrets of chording on guitar. New home study course. Fast, easy method. Guaranteed! Free information. Write: Popular Music, Studio (2G), 103-1054 Elis, Kelowna, B.C. V1Y 1Z1, 1-800-667-0050. Extension 770. log115jn20

Learn the secrets of chording on guitar. New home study course. Fast, easy method. Guaranteed! Free information. Write: Popular Music, Studio (2G), 103-1054 Elis, Kelowna, B.C. V1Y 1Z1, 1-800-667-0050. Extension 770. log115jn20

Learn the secrets of chording on guitar. New home study course. Fast, easy method. Guaranteed! Free information. Write: Popular Music, Studio (2G), 103-1054 Elis, Kelowna, B.C. V1Y 1Z1, 1-800-667-0050. Extension 770. log115jn20

BIRTH

Bretzloff - Hi, my name is Megan Shanée. I arrived on January 8, 1993, at 11:40 a.m. I weighed 6 lbs 9 ozs. My proud parents are Greg and Sylvie (Chartrand). First time grandmothers, Annette Chartrand and Gerda Bertzloff and my grandfathers André Chartrand and Wallace Bertzloff. Special thanks to Dr MacLellan and Dr Boktar, and P.C.H. staff and nurses on the 2nd floor. bjn20

Carson - He's finally here and it's a hat trick for the Carsons. Bree-Ann and Brooke are pleased to announce the safe arrival of their long-awaited brother Brett Randy. He came into the world on December 20, 1992, weighing in at 10 lbs 1 oz. Proud parents are Randy and Cindy (née Miller). Fifteenth grandchild for Josephine Miller and twenty-second grandchild for Evelyn Carson. Special thanks to Dr Keith MacLellan and 2nd floor nursing staff. bjn20

Carson - He's finally here and it's a hat trick for the Carsons. Bree-Ann and Brooke are pleased to announce the safe arrival of their long-awaited brother Brett Randy. He came into the world on December 20, 1992, weighing in at 10 lbs 1 oz. Proud parents are Randy and Cindy (née Miller). Fifteenth grandchild for Josephine Miller and twenty-second grandchild for Evelyn Carson. Special thanks to Dr Keith MacLellan and 2nd floor nursing staff. bjn20

Carson - He's finally here and it's a hat trick for the Carsons. Bree-Ann and Brooke are pleased to announce the safe arrival of their long-awaited brother Brett Randy. He came into the world on December 20, 1992, weighing in at 10 lbs 1 oz. Proud parents are Randy and Cindy (née Miller). Fifteenth grandchild for Josephine Miller and twenty-second grandchild for Evelyn Carson. Special thanks to Dr Keith MacLellan and 2nd floor nursing staff. bjn20

Carson - He's finally here and it's a hat trick for the Carsons. Bree-Ann and Brooke are pleased to announce the safe arrival of their long-awaited brother Brett Randy. He came into the world on December 20, 1992, weighing in at 10 lbs 1 oz. Proud parents are Randy and Cindy (née Miller). Fifteenth grandchild for Josephine Miller and twenty-second grandchild for Evelyn Carson. Special thanks to Dr Keith MacLellan and 2nd floor nursing staff. bjn20

Carson - He's finally here and it's a hat trick for the Carsons. Bree-Ann and Brooke are pleased to announce the safe arrival of their long-awaited brother Brett Randy. He came into the world on December 20, 1992, weighing in at 10 lbs 1 oz. Proud parents are Randy and Cindy (née Miller). Fifteenth grandchild for Josephine Miller and twenty-second grandchild for Evelyn Carson. Special thanks to Dr Keith MacLellan and 2nd floor nursing staff. bjn20

Carson - He's finally here and it's a hat trick for the Carsons. Bree-Ann and Brooke are pleased to announce the safe arrival of their long-awaited brother Brett Randy. He came into the world on December 20, 1992, weighing in at 10 lbs 1 oz. Proud parents are Randy and Cindy (née Miller). Fifteenth grandchild for Josephine Miller and twenty-second grandchild for Evelyn Carson. Special thanks to Dr Keith MacLellan and 2nd floor nursing staff. bjn20

Carson - He's finally here and it's a hat trick for the Carsons. Bree-Ann and Brooke are pleased to announce the safe arrival of their long-awaited brother Brett Randy. He came into the world on December 20, 1992, weighing in at 10 lbs 1 oz. Proud parents are Randy and Cindy (née Miller). Fifteenth grandchild for Josephine Miller and twenty-second grandchild for Evelyn Carson. Special thanks to Dr Keith MacLellan and 2nd floor nursing staff. bjn20

Carson - He's finally here and it's a hat trick for the Carsons. Bree-Ann and Brooke are pleased to announce the safe arrival of their long-awaited brother Brett Randy. He came into the world on December 20, 1992, weighing in at 10 lbs 1 oz. Proud parents are Randy and Cindy (née Miller). Fifteenth grandchild for Josephine Miller and twenty-second grandchild for Evelyn Carson. Special thanks to Dr Keith MacLellan and 2nd floor nursing staff. bjn20

Carson - He's finally here and it's a hat trick for the Carsons. Bree-Ann and Brooke are pleased to announce the safe arrival of their long-awaited brother Brett Randy. He came into the world on December 20, 1992, weighing in at 10 lbs 1 oz. Proud parents are Randy and Cindy (née Miller). Fifteenth grandchild for Josephine Miller and twenty-second grandchild for Evelyn Carson. Special thanks to Dr Keith MacLellan and 2nd floor nursing staff. bjn20

Carson - He's finally here and it's a hat trick for the Carsons. Bree-Ann and Brooke are pleased to announce the safe arrival of their long-awaited brother Brett Randy. He came into the world on December 20, 1992, weighing in at 10 lbs 1 oz. Proud parents are Randy and Cindy (née Miller). Fifteenth grandchild for Josephine Miller and twenty-second grandchild for Evelyn Carson. Special thanks to Dr Keith MacLellan and 2nd floor nursing staff. bjn20

Carson - He's finally here and it's a hat trick for the Carsons. Bree-Ann and Brooke are pleased to announce the safe arrival of their long-awaited brother Brett Randy. He came into the world on December 20, 1992, weighing in at 10 lbs 1 oz. Proud parents are Randy and Cindy (née Miller). Fifteenth grandchild for Josephine Miller and twenty-second grandchild for Evelyn Carson. Special thanks to Dr Keith MacLellan and 2nd floor nursing staff. bjn20

Carson - He's finally here and it's a hat trick for the Carsons. Bree-Ann and Brooke are pleased to announce the safe arrival of their long-awaited brother Brett Randy. He came into the world on December 20, 1992, weighing in at 10 lbs 1 oz. Proud parents are Randy and Cindy (née Miller). Fifteenth grandchild for Josephine Miller and twenty-second grandchild for Evelyn Carson. Special thanks to Dr Keith MacLellan and 2nd floor nursing staff. bjn20

Carson - He's finally here and it's a hat trick for the Carsons. Bree-Ann and Brooke are pleased to announce the safe arrival of their long-awaited brother Brett Randy. He came into the world on December 20, 1992, weighing in at 10 lbs 1 oz. Proud parents are Randy and Cindy (née Miller). Fifteenth grandchild for Josephine Miller and twenty-second grandchild for Evelyn Carson. Special thanks to Dr Keith MacLellan and 2nd floor nursing staff. bjn20

THANKS

Cowley - We wish to thank all our friends, neighbours and relatives for the understanding shown to us in our time of bereavement. To all the people who made donations, sent flowers, food, and the many sympathy cards. Visitation at the funeral home was also appreciated. A special thanks to Dr Keith MacLellan for the many house visits and caring attitude. Thanks to the 2nd floor nursing staff for their kindness during Frank's stay in hospital. To Earl Potvin for his eulogy at the funeral service. The Cowley family. bjn20

Deering - I would like to thank everyone who came to my 80th birthday party and for the lovely cards, gifts, money and good wishes. Special thanks to the players of the Valley Ramblers for the great music and to Marilyn for the lovely birthday cake she made and to all my family and friends for the lovely lunch they made and served, and all who helped to organize the party, and all others who helped in any way to make my surprise 80th birthday such a special one. Thank you all again. Corena. xjn20

Hodgins - I would like to thank all you good folk who brought lovely gifts, fruit baskets, birthday cards and words of greetings to our party on January 16. On behalf of my wife and our loyal family, we were honoured and delighted that you great friends were able to come and join us. We hope you were able to enjoy yourselves. Loren B Hodgins. xjn20

Lavallee - I would like to thank Neil Sharpe, Brian Judd, Bill Black, Tom McCann, Blake Barr, Cyril Gilpin and Blake Pirie of the Shawville/Clarendon Fire Dept for acting so quickly on our chimney fire last Sunday. Special thanks to Kirk and Lynn New who informed us of the fire and our neighbour David Horner who with in minutes was at our door to offer and give his help which we greatly appreciated. Thank you, Louise and Donald Lavallee bjn20

May the Sacred Heart of Jesus and the Immaculate Heart of Mary be blessed, glorified, adored and praised every day throughout the world everywhere. Amen. T.L. bjn20

Learn the secrets of chording on guitar. New home study course. Fast, easy method. Guaranteed! Free information. Write: Popular Music, Studio (2G), 103-1054 Elis, Kelowna, B.C. V1Y 1Z1, 1-800-667-0050. Extension 770. log115jn20

Social Items

Vinton Bertha McGee 648-2669

Leo and I spent a few days in Orleans with Pauline, Mike, Lisa and Maria Saumure. We also had a visit with Joyce and family.

We wish our Premier of Quebec Robert Bourassa well in his treatments and also our great hockey star Mario Lemieux who has been struck with Hodgkin's disease.

Deepest sympathy to the Graveline family at the passing away of their mother, Mrs Alma Graveline of Fort Coulonge.

Allan Donnelly and daughter Jennifer spent the weekend with his mother, Mrs Carmel Donnelly.

Mr Douglas Sloan spent the weekend with his parents Bud and Irene Sloan.

Birthday wishes go out to Frank Desjardins who had a birthday on Sunday, January 17.

Roy Sammon is returning to Calgary after spending a month with his brothers, sisters and other relatives and friends. He arrived home for Christmas and is flying back to Calgary on January 24th.

Vinton C.W.L. meeting

Vinton C.W.L. meeting was held on January 14th following the celebration of the Eucharist which was performed by Fr. Ethier.

Thirteen members and Director Fr Ethier attended and Father opened the meeting with prayer.

Scripture reading was by Susan Sloan. Father gave a brief talk on the reading.

President Fran Sloan chaired the meeting. Alma McCoshen gave the reports of the last meeting and Margaret Ann McCrank gave the financial report.

Three Christmas cards were sent to members away from Vinton and three gifts were sent to shut-ins.

A letter of thanks was received from Adeline Stafford for the gift she received and from Father Ethier for the Christmas gift he received.

Discussions were held concerning a St Pat's Concert which will be held on March 14th.

Reports were given by the different conveners. The meeting closed with prayer by Father Ethier.

Shawville
P. McCord, 647-5682

Elva Stewart entertained at a luncheon on Saturday at her home here. Present were Beulah Stewart, Claire Barr, Phoebe McCord, Virtue Woods, Beverly Young, Lorna Dagg and Elsie Letts. A delicious lunch was served and the talk was lively.

Congratulations to Edna and Norval Wilson who celebrated their 60th wedding anniversary.

Susan McCleary, Ellen Hodgins, Ann Laframboise and Susie Orr vacationed in Dominican Republic, Central America.

A party turned into a birthday party for Loren Hodgins held at Forest Inn on Saturday evening. Music, lovely refreshments and dancing feted Loren on his birthday and a good time was had by all.

Lorna Dagg attended Fr Rev Edwin Lackey's funeral at Christ Church Cathedral last week.

Charteris
Cora McNeill, 647-2191

Sympathy is extended to the Horner family and friends in the recent death of Shirley Horner who passed away recently.

Birthday wishes to Mrs Eva Hodgins who will be 107 years young on January 22nd. She is a resident in Pontiac Reception Centre. We hope you are spared to have a few more birthdays.

Lee Murphy visited with Cora and Norval McNeill on Thursday evening.

Val and Richard Vezeeu and family visited Friday with Topp Tolson and Lee Teperman at 100 Akre Wood.

Get well wishes to Mrs Mazie Kimber who has returned home from Pontiac Community Hospital.

Mrs Marion Kelly spent Saturday in Arnprior with Rodney Kelly. She returned home in the evening.

We were glad to hear from Bernice E Hodgins from Oshawa on Saturday evening saying they had quite a snow fall last weekend.

St Mary's CWL

The January meeting of St Mary's Catholic Women's League began with Mass for the deceased members and officiated by Fr Cain.

Reader was CWL member Claire Dubois. Offerory carriers were Noella Coughlin and Juliette Trudeau.

Eighteen members were present and President Betty Verner welcomed everyone to the January meeting. Treasurer Giselle Coyle gave her report. Minutes were read and approved.

Correspondence included a thank you card from the O'Donnell family, Christmas wishes from Nora Dolan, Sister Cecile, Ellen Bronson, Bishop Windle, and Fr Yvon Levaque. Appreciation notes from Peggy Dubois, Colombe Fortin, Reta McColligan and Quyon Fire Department. A letter was received from the adopted family in India.

Spiritual Convener Joan reported that January is the month to pray for peace. "Money will buy bread but not sleep".

Organization Convener Noella reported two commitments, July 31st and August 21st.

A motion was made to raise the price of catering to \$9.00 per plate.

Convener Claire Dubois wished all a good year in 1993 and asked for prayers for those in need.

Convener Margaret Dove reported "World Day of Prayer" is March 5th and will be hosted by the Quyon League.

Convener Ada had a reading "Where there is order in the Nation, there will be peace in the World". She sent the De-

father of Robert (Dorothy) and Ruth Després (Chris). He was PaPa to Lana and Louise Cowley.

Son of the late John and Edna Cowley, he was predeceased by brother Robert and sister Dorothy Nodwell.

He is remembered by brothers Dan of Belleville, Ontario, and Bill of Ottawa, Ontario.

He rested at W J Hayes & Sons Funeral Home. The funeral was held on December 21 with service at St Paul's Anglican Church in Shawville.

Interment was in the Norway Bay Cemetery. Pallbearers were Mick Hodgins, Earle Potvin, Rod Fowler, Keith MacLellan, Bud Rowat and Gerald Hodgins.

Campbell's Bay Iris Smith 648-5821

The Golden Age Club held its first euchre party since Christmas on Tuesday evening. Men's High was won by Bill Black and second was Irvin Cahill. Ladies' High was a tie between Margaret Sturgeon and Corinne Clarke, second was a three-way tie among Cora Ringrose, Rita McKinnon and Gladys Belanger. After a draw, Rita McKinnon was the winner. This seemed to be Rita's lucky night as she was winner of the door prize as well. Refreshments were served.

Mr and Mrs Lee Belanger have returned following a three-week vacation to the West. They spent a ten day Christmas visit with Lee's sister Susan and John in Vancouver where they attended a Canucks and San Jose hockey game, visited relatives on Vancouver Island and visited many of the local sites. They even managed to shovel some of that "white stuff" that fell on Vancouver. They spent a day in Chilliwack, B.C. visiting Diane Kluge, a former resident of Campbell's Bay.

They flew to Edmonton to spend a few days with Debbie's family and then motored to Calgary where they met Susan and John again. They were all special guests at the home of

guests at Roger McElwain's on Sunday evening. Gary was guest speaker at the Wesleyan Church on Sunday evening.

Entertainment at St Joseph's Manor on Wednesday was by Mrs Madeline Ballard on accordion, Anna Brown and Iris Smith on piano as well as Rev McElwain. A resident Dora Yach joined in on her accordion.

Get well wishes to Adele MacGahern who is a patient at Pontiac Community Hospital.

Irvin and Emily Cahill travelled to Toronto to visit with their son Brent who is a patient at Toronto General Hospital following heart surgery. They will stay with son Donnie at Oakville.

Rev Gary and Joy Hobbs and family were dinner

Belated birthday wishes to Chris Ryan.

Mr and Mrs Paul Pilon of Gatineau visited relatives here during the past week.

Mr and Mrs Bedford Robinson motored to Trenton on Friday.

Skidoos are really enjoying travelling on the trail on the old CPR track right-of-way.

The RA is holding a carnival later on and there is great competition selling buttons among the young people competing to be King or Queen.

Andrew Turner from Calgary is visiting his brothers Frances and Henry here and his mother in Pembroke.

Visiting Edna Plummer and Lillian Spinks recently was J. Ypma of Westmeath.

Donna Provost sent sick cards to Irene Clarke, Tommie Gibbons, Mrs Nellie Kingsbury, and Emma Kingsbury, and sympathy cards to the LaSalle family and Miljour families.

Convener Helena Beattie requested used stamps as she send them in to the Blind Guide Dog program.

Juliette Trudeau spoke on the Rockathon in the fall, and the preparation of a quilt and asked for helpers.

Share Lent Tea and Bake Sale will be held on March 27th.

The President passed around a paper about remembering our deceased members and suggestions for the CWL funerals.

Spiritual Convener Fr Cain reported on a meeting at John Walk II School and read "Walk Closely with us God" and wished us all prayerful wishes for the New Year.

After adjournment, a nice lunch was served by Joan Desabrais and Nancy Kilbride.

The meeting closed with prayers led by Fr Garry.

Thelma Hall, (T), who hosted a Pontiac Night New Year's Eve party attended by many former Pontiacers. A great time was had by all, of course, "T" always throws great parties. They plan a Pontiac Rendez-vous in Calgary in the summer of '94.

Regional Contact on Saturday evening featured the Rev Bill Bresenhan and his trains. Rev Bill, his wife Nancy and son Scott, were in Campbell's Bay for several years and he was well-known to all. His friendly personality and dedication to work are well remembered. His trains were most impressive and detail is very exact. They now live in Chalk River where he is presently the minister of the United Church. He hopes there will be trains in Heaven as he loves them so. He once expressed to me that his idea of Heaven was a place where there were lots of organists. With the trains and the organists, it should be quite a place.

Visiting Saturday at our house were Jill and Andrea Hobbs.

Entertainment at St Joseph's Manor on Wednesday was by Mrs Madeline Ballard on accordion, Anna Brown and Iris Smith on piano as well as Rev McElwain. A resident Dora Yach joined in on her accordion.

Get well wishes to Adele MacGahern who is a patient at Pontiac Community Hospital.

Irvin and Emily Cahill travelled to Toronto to visit with their son Brent who is a patient at Toronto General Hospital following heart surgery. They will stay with son Donnie at Oakville.

Rev Gary and Joy Hobbs and family were dinner

Pontiacers bring in the New Year western style



A few former Pontiacers got together at a New Year's party held at the home of Thelma Hall in Vancouver, B.C. Left to right, back row, Helen Laporte, Debbie and Lee Belanger; Centre Row - Karen Kensley, Susan Belanger, Patricia Belanger, and Thelma Hall ("T") and front row is Wayne Crawford.

Little Lakes Estates
R.R. #1 BEACHBURG, Ontario K0J 1C0
Retirement living at its best in beautiful Beachburg. Our unique residence provides: bright spacious rooms, 24 hour flexible nursing care, home cooked meals in our dining room, exercise room with jacuzzi, laundry, housekeeping and religious services, a library for your reading pleasure, organized activities and spacious grounds.
Our friendly atmosphere makes residents feel at home.
To arrange a tour call 582-7021, 8:00 to 4:00, weekdays.

MONUMENTS
GEO. H. FROATS & SONS LTD.
SEALMARK ROCK OF AGES
Authorized Dealer for the Area
OPEN 6 DAYS A WEEK
EVENINGS BY APPOINTMENT
121 Argyle St. S.
Renfrew, Ont. K7V 1T4
Phone (613) 432-4224

BEEF COW SALE
at WALSH'S AUCTION BARN, Osceola, Ontario
Saturday, January 23 - 1:15 p.m.
SELLING TWO LOCAL HERDS
Good crossbred cows, bred to Blonde d'Aquitaine, Charolais and Limousin Bulls. Due to calve February, March and April, 1993. All pregnancy tested.
Added consignments for a total of approximately 55 cows.
Auctioneer: Gerald Walsh
613-646-7729

Ladysmith Mrs. Verner Thrun 647-5526

Deepest sympathy goes to the family and friends of Mrs Gustav Yach who passed away on January 14th, 1993, after a lengthy illness. Emma was a resident of Ladysmith for many years and was much interested in community work and a Sunday School teacher for many years. She will be sadly missed by all.

Deepest sympathy to the family and friends of Mr Russell Gipson of Arnprior district who passed away last week. Russell had relatives and many friends in this district.

A letter was received from Mrs Charlotte Ebert who is now residing in Arizona enjoying the sun-

ny weather and her friends there. She sent greetings to all her friends here.

The garden seeds are out and that is a sure sign that spring is coming and the days are getting longer and so far we have only about three inches of snow.

Sunday visitor here with us was Melvin Mielke, snowmobiling all the way from Arnprior on the river trail.

Snowmobilers, if you intend to drive on the ice of the lakes and rivers, be very careful as the ice can be good in one spot and very thin in others.

Wyman Women's Institute

December 10th meeting was held at the home of Nancy Mayhew.

Grace was sung and a pot luck lunch served at noon.

The regular meeting opened with singing the Ode and repeating the Mary Stewart Collect.

Fourteen members answered the roll call by mentioning the most appreciated gift they received for Christmas.

Minutes of the previous meeting were read, corrections made and approved.

Isobel Graham thanked the members for the gifts she received while hospitalized.

Treasurer's report was given by Joan Angus.

A letter was received from the W I Provincial President.

Convenors reports were given by Agriculture Convener Marjorie Smith; Canadian Industries -

Irma Trudeau; Citizenship Legislation - Rena Graham; Education - Margaret Storie; Publicity - Blanche Chevrier.

Tickets were drawn for Mr and Mrs Claus dolls. A pair of men's socks were auctioned off.

January 14 meeting was held at the home of Rena Graham. President Marjorie Smith opened the meeting with singing the Ode and repeating the Mary Stewart Collect.

Eleven members answered the roll call with payment of their fees.

Treasurer Joan Angus gave her report.

Convenors annual reports were read and the correspondence from the County President.

Motion to give a gift of appreciation for the preparation of copies of the newsletter. A motion was made to pay for the printing of the program books.

Ways to raise money were discussed.

Obituary

Frank Cowley, M.D. C.M.

Dr Frank Cowley died, peacefully at home in Shawville, Quebec, on December 19, 1992, in his 76th year.

He was a well-known physician and Surgeon in the Pontiac for 35 years. Born in Ottawa, Ontario.

He graduated in Medicine from McGill University in 1943.

After the war, he started to practise with Dr Clarence Powles in Shawville.

He returned to Ottawa for post graduate work and then began his own practice in 1947.

He was the last surviving practitioner of the original Pontiac Community Hospital.

He was the beloved husband of Dorothy Perry and

FOR SALE BY TENDER
USED ZAMBONI ICE RESURFACER
Sealed tenders, clearly marked as to contents, will be received until 4:00 p.m., February 9, 1993 at the office of the Secretary-Treasurer, Village of Shawville, 350 Main Street, Shawville, Quebec for a USED ZAMBONI MODEL MR ICE RESURFACER (manufactured mid 1970's) in "AS IS" condition.
Further information and arrangements to inspect the machine may be obtained at the Town Hall (Tel. 647-2979).
The highest or any tender will not necessarily be accepted.

BUSINESS Service DIRECTORY

<p>PONTIAC ELECTRIC INC. ELECTRICAL CONTRACTOR ENTREPRENEUR ELECTRICIAN RESIDENTIAL - COMMERCIAL - FARM P.O. BOX 69 SHAWVILLE, QUE., JOX 2Y0 819-647-2417 - 819-647-2416 FAX: 819-647-2450 FORT-WILLIAM, QUE. 819-689-2498</p>	<p>BOUDREAU - NADON NOTARIES P.O. BOX 668, VICTORIA AVENUE SHAWVILLE, QUE. 647-2772 WEDNESDAYS FROM 9 P.M. TO 7 P.M. HULL 770-7655</p>	<p>LORNE GREEN FARRIER CORRECTIVE SHOENING AND TRIMMING SHAWVILLE, QUE., JOX 2Y0 819-647-3926 OR 819-647-3893</p>
<p>INSURANCE "SINCE 1929" GORDON PAUL INSURANCE LTD. 131 CENTRE STREET SHAWVILLE, PHONE 647-2525 OR 647-3339</p>	<p>Septic Tank Pumping MacGREGOR Concrete Products Limited 1-800-267-0118 (613) 582-3459 Beachburg, Ontario</p>	<p>MACKILLICAN & ASSOCIATES CHARTERED ACCOUNTANTS 252 RAGLAN STREET SOUTH RENFREW, ONTARIO, K7V 4A6 • K.H. BOG, B.A., C.A. • S.J. DREGAS, C.A. • J.A. MACKILLICAN, B.COM., C.A. • B.D. THOMPSON, C.A. PHONE (613) 432-3665 OR 432-2104</p>
<p>MURDOCK GLASS, MIRRORS, WINDOWS & DOORS GLASS & SCREEN REPAIRS TO DOORS & WINDOWS QUYON, 458-2430</p>	<p>CONNELLY, KOSHY & FROUIN CHARTERED ACCOUNTANTS P.O. BOX 751 CORNER VICTORIA AND KING SHAWVILLE, QUE. 647-3857 SHAWVILLE OFFICE: WEDNESDAY FROM 10 A.M. TO 5 P.M.</p>	<p>VALLEY MUTUAL GENERAL INSURANCE FARM - AUTO - HOME - COMMERCIAL HWY. 148, SHAWVILLE, QUE. PHONE SHAWVILLE: 647-2963 OR 647-2869 WALTHAM: 683-3125 CALUMET ISLAND 648-2455 MUTUAL OWNED AND CONTROLLED BY YOU... THE POLICY HOLDER</p>
<p>DEAD STOCK SERVICE REMOVAL OF DEAD AND DISABLED FARM ANIMALS. SERVICE IN PONTIAC AND RENFREW COUNTIES. 24 HOURS - 7 DAYS A WEEK. CALVES UNDER 300 LBS. FREE. 819 PEMBRKE 1-613-735-6950</p>	<p>EDMOND MAINVILLE WELL-DRILLING INC. RESIDENTIAL AND COMMERCIAL • FREE ESTIMATES • COMPETITIVE PRICES R.R. #1, CHAPEL, QUEBEC, JOX 1M0 819-689-2215</p>	<p>H.I. HOBBS AND SONS LTD. SHAWVILLE, PHONE 647-2814 SHUR GAIN FEED & SEED - DOG & CAT FOOD COLOURED AND PLAIN GALVANIZED ROOFING WIRE FENCING AND GATES</p>
<p>LLOYD HODGINS FURNITURE LTD. 378 MAIN ST., SHAWVILLE, QUEBEC, JOX 2Y0 CARPET AND UPHOLSTERY CLEANING SCOTCH GUARDING VHS CAMCORDER FOR RENT AGENT FOR YOLKOWSKI MONUMENTS LTD. 647-3841</p>	<p>RAYMOND ROWAT NOTARY 389 MAIN ST., SHAWVILLE P.O. BOX 189 TEL.: 647-2975</p>	<p>DISHAK SATELLITE SYSTEMS SALES & SERVICE VCR'S - TV'S - MICROWAVES - STEREO'S 30 VICTORIA ST., SHAWVILLE, QUE., JOX 2Y0 (819) 647-5121 DANIEL TREMBLAY</p>
<p>BUSINESS DIRECTORY RATES 1 MONTH (4 WKS) \$25.00 COL. INCH 3 MONTHS (12 WKS) \$75.00 COL. INCH 6 MONTHS (26 WKS) \$135.00 COL. INCH 1 YEAR (52 WKS) \$249.00 COL. INCH</p>	<p>AMYOTTE INSURANCE GENERAL INSURANCE BROKER CAMPBELL'S BAY 648-2114</p>	<p>Mr JEAN-PIERRE PIGEON NOTARY - NOTARY CAMPBELL'S BAY PORT-COULONGE QUEBEC (819) 648-2525 (819) 683-3434</p>

Social Items

Caldwell Hermonie Sharpe 647-3459

Our deepest sympathy goes out to the family of Claude Young who passed away on Sunday, January 10th, 1993, at the Pontiac Reception Center in Shawville. He was the beloved husband of Margaret Duff, dear father of Hugh (Judy) of Bristol, and Janice (Mrs John Heatlie) of Greenville.

Visiting with Marj Corrigan in Shawville were myself and daughter Ruth on Tuesday night of last week. Marj had just returned home on Monday after spending a few days with daughter Diane Burnett and children Jamie and Sharon in Ottawa.

Anniversary greetings go out to Clarence and Amanda Scully of Bristol who celebrated their 50th recently.

Can you believe it! Eight more weeks until Spring.

The West sure hasn't had a very enjoyable winter. Had a call from son Peter and Carrol on Saturday and he tells me they are still experiencing cold weather and about two feet of snow.

The snowplow men have really worked hard here in Bristol to keep our roads in good shape. Not only did they keep the roads clear of snow but when there was ice, they kept our roads well sanded. Appreciation to the Kelly boys and the Bristol Council.

Mrs Raeburn Orr has been on holiday for three weeks visiting with Reuben Orr and wife Linda in Barrie, Ontario; Mrs Ida Lemay in Lindsay, Howard and Barb Orr in Sutton, Ontario, Bazil and Barb Glenn in Toronto. She also spent an evening with Mrs Veronica (Doherty) O'Reilly in Little Britain, Ontario.

Everyone is so pleased to see the announcements for the church services back in THE EQUITY. Congratulations and thank you to Bob Binder and THE EQUITY for this service to the Pontiac. It was really missed.

St Edward's Church Parish fun day was held this past Sunday in the church basement. The younger group curled in Shawville while the Golden Age Club, who were invited guests, enjoyed an afternoon of euchre and everyone was treated to a spaghetti supper prepared by the men of the Parish. Bob Hortie won first prize for the best spaghetti.

Visiting with us on Sunday was son Neil Sharpe of Shawville. Had a call from Donald Sharpe in Marathon. Everyone is well but Don tells me they have been experiencing very cold weather.

Birthday greetings go out to Mina Rebertz, Gwen Rebertz, Joseph McCleary, Rita Beimers, Connie Wilson, Clare Strutt, Beth Martineau-Tubman, Frank Hobbs, Ron Orr, Bill Hanna, Goldie Moore, Marshal Young, Greta Richard and Nancy Murray.

Anniversary greetings to Leo and Gwen Rebertz.

We are so pleased that Deli Pitt is able to be home from Hull hospital after undergoing surgery. We all wish him a speedy recovery. Home to visit with his father is Rev Terry Pitt of Morrisburg, Ont.

Happy birthday greetings to Dianne Burnett of Ottawa who celebrated this past Sunday. Her mother Marjorie Corrigan motored to Ottawa to spend the day with her.

I received a Christmas parcel this morning which was mailed from Kamloops, B.C. on November 30, 1992. This is January 18, 1993. It hadn't been re-addressed so it hadn't gone astray. It is

not our post office because they are punctual so it was some place in between. It was enjoyable to get a gift after Christmas but when the sender asks you "Did you get my parcel and how did you like it?" It's not so nice!

Pontiac Protestant High School in Shawville students started their exams and it is an anxious time for the pupils. I wish them all the luck in the world and hope they pass.

Visiting with us on Sat-

"Silver Threads among the Gold"

HAPPY 40th

Love - J.J.S.C.



Quyon Ada Daley 458-2536

Get well wishes to Leo Kennedy who is hospitalized.

urday, January 9th were Shayne and Chrissie Gordon of Elmside. We all had a delicious dinner at Bob and Brenda Smith's Restaurant.

Visiting with Rae and Orma Thompson and boys on Sunday night were myself and daughter Ruth.

Birthday greetings to Kim Wittig, Amanda Tracey, Beverly Sharpe, Benson Moffatt, Ann Ireland, Lloyd Stewart, Bruce Howie, Leslie Orr, René Latreille, Susie Lance-Orr, Minerva Armstrong, Dorothy Yemen, Gary Harris, and Lillian Dean.

Get well wishes to Tommy Gibbons, Mrs Neville Kingsbury, Mrs Emma Kingsbury, and Irene Clarke, all patients in the Pontiac Community Hospital.

Get well wishes to Thomas Curley of Deep River who underwent surgery in the Civic. His wife Claire stays with her sister Hilda while Tom is recuperating in the hospital.

Marian (Armstrong) Armitage is in the Civic with arthritis in her back. We wish her well and better days ahead.

In speaking with Vi Armitage, she has recovered nicely from her gallbladder operation which was performed in Pontiac Community Hospital in

Shawville. She was Dr Earle Potvin's first patient for the Lapperascopic method but not the last.

Sympathy is expressed to the Duff family. Mrs Billy Duff, originally from Beechgrove, died in London, Ontario, at the age of 89 years. She was mother of Norman, Vincent and George Durham. Funeral was held from Kelly's Funeral Home to St Jean Baptiste Church with interment in Luskville, St Dominic's Cemetery.

Sympathy to the LaSalle family. Three of the family lived in Quyon, Mrs Iona Martineau, Brent and Jacqueline.

Beth Richardson has been in the Civic Hospital receiving Chemotherapy treatments. We wish her

good health and good luck in her therapy. She will remain in the hospital for approximately five weeks. God Bless her in her days of recuperation.

Sympathy to the Lyons-Miljour family on the death of their infant child Natalie.

We enjoyed the "pure pink salmon" fished and caught by Paul Quigg in the Pacific Ocean. It was great and thanks Paul for thinking of us. Good luck and hope you get tons more!



Mr and Mrs Chuck Huckabone

Married May 30th in Ottawa, Tracy, daughter of Valerie and the late Graham Henderson, and Chuck, son of Genevieve and the late Lindsay Huckabone.

Attendants were Patricia Henderson, Jennifer Storie, Kimberley Toll, Mark Graham, Steven Crawley, and pictured Jennifer Normand, Jonathan and Michael King. Tracy's brother Andrew gave the bride away.

"Need money for an RRSP?"

With Mutual's loan service you can maximize your RRSP contribution. Call me for details.

J.W. (Jack) GRAHAM

The Mutual Group Facing Tomorrow Together
Bus: 647-3885 Res: 647-2376
Licensed with Mutual Life of Canada
Mutual Investor Inc.
Two of the Mutual Group.

ROWAT INSURANCE AND FINANCIAL SERVICES

SERVING THE PONTIAC SINCE 1954

Year	6	5	4	3	2	1
* G.I.C.	7.375	7.250	7.000	6.875	6.500	6.250
* R.R.S.P.	7.375	7.250	7.000	6.875	6.500	6.250

* INSURED DEPOSITS * RATES SUBJECT TO CHANGE
1000 MINIMUM DEPOSIT
391 Main Street, Shawville, Quebec 647-5701

BRYSON EMERGENCY NUMBERS

FIRE 648-2480
QUEBEC AMBULANCE 1-800-567-1280
HOSPITAL 819-647-2211
POLICE 819-648-2141

METTEZ LA MAIN SUR CE TROPHÉE

VOTEZ

POUR VOS PERSONNALITÉS PRÉFÉRÉES!
VOUS POURRIEZ VOUS MÉRITER L'HONNEUR DE REMETTRE CE TROPHÉE EN PERSONNE À L'UN DES DEUX MÉTROSTARS LE SOIR DU GALA, ET AUSSI VOUS ENVOLER AVEC LA PERSONNE DE VOTRE CHOIX VERS HOLLYWOOD, CALIFORNIE.

Vous trouverez votre bulletin de vote dès la semaine prochaine dans le Journal de Montréal, le Journal de Québec, Echos-Vedettes, et dans les hebdomadaires participants.

LE GALA MÉTROSTAR
DIFFUSÉ AU RÉSEAU TVA,
DIMANCHE LE 14 MARS
À 20 HEURES.